

ATH-ANC50iS Active Noise-Cancelling Headphones



User Manual Active Noise-Cancelling Headphones	Pages 4-5	Manual do Usuário Fones de Ouvido com Cancelamento de Ruído Ativo	Páginas 14-15
Manuel de l'utilisateur Casques à réduction de bruit active	Pages 6-7	Руководство пользователя Активные наушники с шумоподавлением	Стр. 16-17
Bedienungsanleitung Kopfhörer mit aktiver Geräuscherdrückung	Seite 8-9	사용설명서 액티브 노이즈 캔슬링 헤드폰	18-19 페이지
Manuale dell'utente Cuffie con riduzione del rumore attivo	Pagine 10-11	用户手册 有源降噪耳机	P.20-21
Manual de usuario Auriculares con cancelación de ruido activa	Páginas 12-13	使用説明書 主動式抗噪耳機	P.22-23

Thank you for purchasing the Audio-Technica product.

Before using the product, read through this user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.

Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. En outre, conservez ces instructions à portée de main pour vous y reporter facilement au besoin.

Vielen Dank für den Einkauf des Produkts.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Heben Sie diese Anleitung für später möglicherweise anfallende Fragen gut auf.

Grazie per aver acquistato il prodotto.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale dell'utente per assicurarsi un uso corretto del prodotto. Inoltre, tenere il manuale a portata di mano per poterlo consultare facilmente in caso di necessità.

Le agradecemos la compra de este producto.

Antes de utilizarlo, lea este manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Asimismo, conserve este manual a mano para consultarlo fácilmente cuando le resulte necesario.

Obrigado por comprar este produto.

Antes de usar o produto, leia atentamente este manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual à mão para consultas rápidas quando for preciso.

Благодарим Вас за приобретение данного изделия.

Перед использованием изделия внимательно прочтите данное руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Также храните данное руководство под рукой, чтобы облегчить поиск информации в случае необходимости.

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다.

본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 빠짐없이 읽으십시오. 또한 필요할 때 쉽게 참조할 수 있도록 이 설명서를 가까운 곳에 보관하십시오.

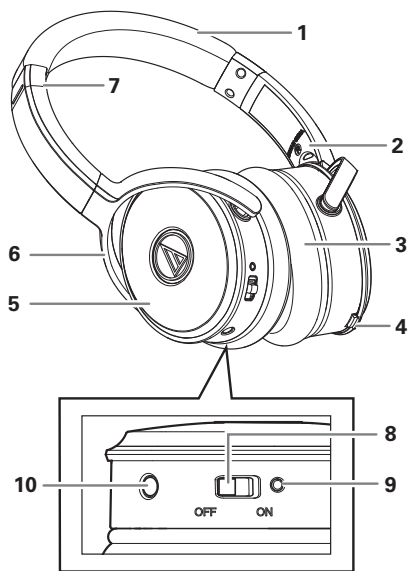
感谢您购买我们的产品。

在使用产品之前,请全文浏览这本用户手册以确保您将正确地使用本产品。此外,请将此手册常备手边以便在需要时方便参考。

感謝您購買本商品。

使用前,請務必詳閱本使用說明書,確保以正確的方式使用本產品。詳閱後,將其保管於隨時都能查閱的地方以便隨時參考。

Part names and functions / Noms des pièces et fonctions / Teilebezeichnungen und Funktionen / Nomi e funzioni dei componenti / Nombres de las piezas y funciones / Nomes dos componentes e funções / Наименования деталей и функции / 부품 이름 및 기능 / 结构名称及功能 / 結構名稱及其功能



1	Headband / Serre-tête / Kopfbügel / Archetto / Diadema / Tiara / Дужка наушников / 헤드밴드 / 耳机头梁 / 頭帶
2	LEFT/RIGHT indicator / Indicateur GAUCHE/DROITE / LINKS/RECHTS-Markierung / Indicatore di SINISTRA/DESTRA / Indicador IZQUIERDA/DERECHA / Indicador de ESQUERDA/DIREITA / ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ индикатор / 좌/우 표시기 / 左/右指示 / 左/右標示
3	Earpad / Coussinet d'oreilles / Ohrpolster / Padiglioni / Almohadilla / Espuma / Подушечка для наушников / 이어패드 / 耳垫 / 耳罩
4	Battery compartment cover / Couvercle du compartiment des piles / Batteriefachabdeckung / Coperchio del vano batteria / Cubierta del compartimento de la pila / Tampa do compartimento da pilha / Крышка батарейного отсека / 건전지 삽입구 / 電池蓋 / 電池盒蓋
5	Housing / Coque / Gehäuse / Telaio / Carcasa / Cavidade / Корпус / 하우징 / 外壳 / 機殼
6	Arm / Bras / Bügel / Braccio / Brazo / Braço / Рукоятка / 암 / 臂杆 / 支臂
7	Slider / Curseur / Schieber / Cursor / Elemento deslizante / Deslizador / Регулятор / 슬라이더 / 滑动片 / 滑軌
8	Power switch / Bouton d'alimentation/ANC / Ein/Aus/ANC-Schalter / Interruttore alimentazione/ANC / Interruptor principal/cancelación de ruido activa / Interruptor de alimentação/ANC / Выключатель питания/активного шумоподавления / 전원/ANC 스위치 / 电源/ANC 开关 / 電源/ANC 開關
9	Indicator lamp / Témoin lumineux / Anzeige / Indicatore / Luz indicadora / Indicador / Индикаторная лампочка / 표시기 램프 / 指示灯 / 指示燈
10	Input jack / Prise d'entrée / Eingangsbuchse / Jack di ingresso / Conector de entrada / Jack de entrada / Входное гнездо / 입력 잭 / 輸入插孔 / 輸入端子

Included accessories / Accessoires fournis / Mitgeliefertes Zubehör / Accessori inclusi / Accesorios incluidos / Acessórios incluídos / Прилагаемые аксессуары / 기본 제공 부속품 / 附帶配件 / 附屬零配件



Detachable 1.2 m (3.9') headphone cable for smartphones with in-line controller/microphone unit and 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plugs /
 Câble détachable de 1,2 m pour smartphones avec télécommande/ microphone et mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm /
 Abnehmbares, 1,2 m langes Kopfhörerkabel für Smartphones mit Inline-Controller/Mikrofon und 3,5 mm vergoldete Stereo-Miniklinke /
 Cavo per cuffie staccabile di 1,2 m per smartphone con controller integrato/ unità microfono e mini-spinotti stereo dorati da 3,5 mm /
 Cable de auriculares de 1,2 m desmontable para smartphones con unidad de control/micrófono integrada y miniconectores estéreo de 3,5 mm chapados en oro /
 Cabo de fones de ouvido destacável de 1,2 m para smartphones com controlador/microfone em linha e miniplugues estéreo banhados a ouro de 3,5 mm /
 Отсоединяемый кабель наушников для смартфонов длиной 1,2 м с встроенным управлением/микрофоном и позолоченным 3,5-мм стереофоническим мини-штекером /
 스마트폰용 탈착형 1.2m 헤드폰 케이블(인라인 컨트롤러 / 마이크, 금도금 3.5mm 스테레오 미니 플러그 포함) /
 可拆卸1.2米智能手机耳机连接线, 配有线控/收音装置和镀金3.5毫米立体声迷你插头 /
 可拆卸式1.2米智慧型手機用導線·帶線控/麥克風和3.5mm立體聲迷你鍍金插頭



Airplane adapter / Adaptateur pour avion /
 Flugzeugadapter / Adattatore per aereo /
 Adaptador para aviones / Adaptador para aviões /
 Авиационный адаптер / 항공기 어댑터 /
 飞机适配器 / 飛機資訊設備轉接插頭




Pouch / Pochette de protection / Tasche / Sacca /
 Bolsa / Bolsa / Сумка / 파우치 / 收納袋 / 攜存袋




AAA battery / Pile AAA / AAA Batterie /
 Batteria AAA / Pila AAA / Pilha AAA /
 Батарея AAA / AAA 건전지 / 七号電池 / AAA電池

* Sold separately / Vendu séparément / Separat erhältlich / Venduti separatamente / Vendidos por separado / Vendidos separadamente /
 Продаётся отдельно / 별매품 / 单独出售 / 另售 :
 Earpads / Coussinets d'oreille / Ohrpolster / Padiglioni / Almohadillas /
 Espumas / Подушечки для наушников / 이어패드 / 耳垫 / 耳罩


English **Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in European countries with separate collection systems)**
 This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.




Español **Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**
 Este símbolo en su equipo o su empaque indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, usted está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.




Deutsch **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**
 Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.




Português **Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável em países Europeus com sistemas de recolha independentes)**
 Este símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este não deve ser tratado como resíduo doméstico. Ao invés, será colocado no ponto de recolha destinado à reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Asegurando-se de que este produto é despedido correctamente, você irá prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente bem como para a saúde humana, que de outra forma poderiam ocorrer pela manipulação imprópria deste produto. A reciclagem dos materiais contribui para a conservação dos recursos naturais. Para obter mais informação detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município acentos onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde o produto foi adquirido.



Français **Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**
 Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.




Italiano **Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico (Applicable in tutti i paesi dell'Unione Europea che utilizzano un sistema di raccolta differenziata)**
 Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere riposto in un punto di raccolta addizito a rifiuti domestici. Deve invece essere trattato nel punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare il vostro ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



Nederlands **Verwijdering van oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese landen met gescheiden opstelsysteem)**
 Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.




Język polski **Pozbywanie się zużytego sprzętu (Stosowane w krajach europejskich posiadających system selektywnej zbiórki odpadów)**
 Takie oznaczenie na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Zapewniając prawidłową dyspozycję dotyczącą produktu, zapobiega się jego negatywnemu działaniu na środowisko oraz zdrowiu ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie bogactw naturalnych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z urzędem miejskim, ze służbami oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym ten produkt został zakupiony.



Dansk **Håndtering af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (Gælder for europæiske lande med separate indsamlingssystemer)**
 Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, forebyrjes de eventuelle negative miljø- og sundhedskadende påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genbrug af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genbrug af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller i butikken, hvor produktet blev købt.



Русский **Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах, где действует система раздельного сбора отходов)**
 Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы государственного управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.



Svenska **Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (användbara i europeiska länder med separata insamlingsystem)**
 Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsaffäll. Den skall i stället lämnas in på utskottsplatser för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanlig avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsstjänst eller affären där du köpte varan.



Suomi **Käytöstä poistettun sähkö- ja elektronikkalaitteen hävitys (Euroopan maiden keräysjärjestelmät)**
 Symboli, joka on merkitty tuoteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektronikkalaitteen kierrätyksessä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristön ja terveyden haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän epäasianmukaista jättekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantontistosta.



本説明文はヨーロッパ電気電子機器回収システムにかかわる案内です。
 本説明文是关于欧洲电器电子机械回收系统的介绍。
 이 설명문은 유럽 전기전자 기기 회수 시스템에 관련된 안내입니다.

Importer for Europe / Importateur pour l'Europe / Importeur für Europa / Importatore per l'Europa / Importador para Europa / Importador para Europa / Importeur voor Europa / Импортер за Европа / Увозник за Европа / Dovezoc pro Evropu / Importer for Europa / Euroopa Importaja / Euroopan maahantuojia / Εισαγωγές για την Ευρώπη / Europa Importör / Allmhairdeir ón Eoraip / Importatör für Europa / Importuojos Europa / Importator għall-Ewropa / Importer dla Europy / Importatori pentru Europa / Dovezka pre Európu / Uvoznik za Evropo / Importör för Europa

Audio-Technica Limited
 Audio-Technica Corp.
 2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

Manufactured by / fabriqué par / hergestellt durch / Prodotto da / fabricado por / vervaardigd door / Произведено от / Vyrobené / Fremstillet af / valmistatud / Valmistaja / Készítőkészítő / Gyártó / mbonararaj / Raszkojki / Gaminatojs / manufacturer mimm / wyprodukowane przez / Produces de / Vyrobeno / Proizvajalec / tilverkad af

Safety precaution

Caution

Read these cautions before using the product.
To ensure safety, observe all warnings and cautions while using the product.

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using the product while driving.
- Do not use the product in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, and construction sites).
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Stop using the product immediately if you become unwell during use.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- Be careful to avoid pinching yourself between the housing and arm of the product.
- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the product to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using the product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Minimize the volume on your audio device before connecting the product in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using the product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by product malfunction.
- Do not subject the product to strong impact to avoid electric shock, malfunction or fire.
- Do not handle the product with wet hands to avoid electric shock or malfunction.
- Disconnect the product from the device if you encounter any malfunction like noise, smoke, smell, heat or damage with the product. In such case, contact your local Audio-Technica dealer.
- Do not put foreign matter such as combustible materials, metal, or liquid in the product.
- Do not cover the product with a cloth while using.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the product to get wet.
- When the product is used for a long time, the product may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- The included cable may become caught or severed if the product is placed in a bag or pocket without adequate protection. Always store the product in the included pouch.
- Connect/disconnect the included cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wind the included cable around your audio device. This may damage or sever the cable.
- The product cannot be used with some portable audio players or other devices that are equipped with a digital amplifier.
- The included airplane adapter may not be compatible with certain types of aircraft devices.
- Do not use the product when the use of electronic devices is prohibited on the airplane, or when the use of personal headphones with the aircraft's audio service is prohibited.
- Be sure to purchase the appropriate conversion plug adaptor when connecting the product to a device equipped with something other than a 3.5 mm (1/8") stereo headphone jack.
- An extension cable for the product is sold separately.

Caution for batteries

- Keep batteries out of the reach of children.
- Observe correct polarity as marked.
- Do not expose the battery to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Always consider the environment issues and follow local regulations when disposing of batteries.
- Remove depleted battery immediately.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Use only disposable LR03(AAA) alkaline batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not use different batteries type or model.
- Do not use a leaking battery. If battery leakage occurs, avoid contact with skin. If contact occurs, immediately wash thoroughly with soap and water.
- If battery leakage comes into contact with your eyes, immediately flush with water and seek medical.

For customers in the USA

FCC Notice

Warning

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For customers in Canada

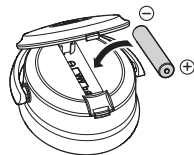
IC statement

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

How to Install the battery

This product requires one AAA battery for operation. Use only disposable AAA alkaline battery. Do not use rechargeable battery.

- 1 Move the power switch on the product to the OFF position.
- 2 While the headphones are lying in a flat position, use the lift tab at the bottom of the right housing to open the battery compartment.
- 3 Insert one AAA battery, observing correct polarity as marked.
- 4 Close the battery compartment cover.



Specifications

Headphones

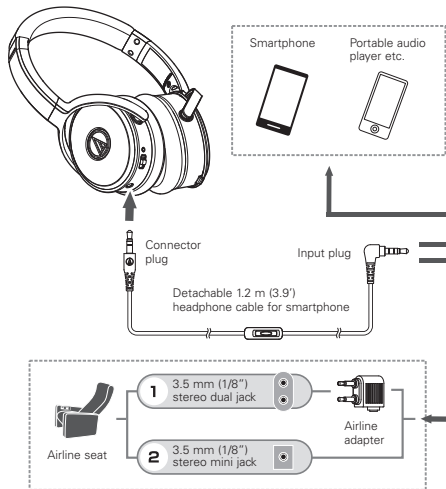
Type	Active noise-cancelling
Driver	40 mm
Sensitivity	97 dB/mW (PASSIVE), 104 dB/mW (ACTIVE)
Frequency response	20 to 20,000 Hz
Active Noise Reduction	Up to 18 dB
Impedance	33 ohms (PASSIVE), 150 ohms (ACTIVE)
Input jack	3.5 mm (1/8") stereo mini jack
Plug	3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug, 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (4-pole / L-shaped)
Weight (without cable and battery)	Approx. 192 g (6.8 oz)

Microphone (on the headphone cable for smartphones)

Type	Electret condenser
Polar pattern	Omnidirectional
Sensitivity	-50 dB (0 dB = 1V/Pa, at 1 KHz)
Frequency response	100 to 10,000 Hz

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

How to connect



1 Connect the connector plug of the included cable to the input jack of the headphones.

* Before using the detachable cable, identify the "Connector plug" and the "Input plug".

2 Minimize the volume of each sound device, then connect the "Input plug" to the headphones terminal.

* Use included airplane adapter to connect to typical airline audio systems.

3 Move the power switch on the product to the ON position, and fit the earpads over your ears with the side marked "L" over your left ear and "R" over your right ear, adjusting the headband length by sliding the adjustable slider.

* The power indicator should light in red when noise-cancelling function is activated.

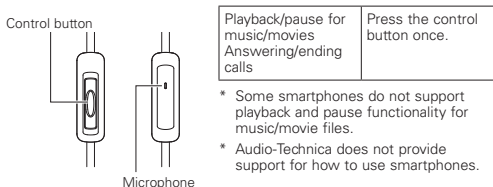
4 After you have finished using your headphones, be certain to move the power switch to the OFF position, and detach the 1.2 m (3.9') headphone cable from the headphones and the audio device or smartphone.

• For noise-cancelling without audio, there is no need to connect the headphone cable.

• The product features the play-through function to operate as stereo headphones and play music from a portable device even if the product runs out of battery (play-through function).

• Playback sound can be easily heard outside to ensure the quality performance of the product. In public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.

Using the headphone cable for smartphones



Cleaning

Get into the habit of regularly cleaning your headphones to ensure that they will last for a long time. Do not use alcohol, paint thinners or other solvents for cleaning purposes.

- Use a dry cloth to clean the headphones and the in-line controller.
- After using the included cable, clean it with a dry cloth if sweat or dirt is present. Failure to clean the cable may cause it to deteriorate and harden over time, resulting in malfunction.
- Wipe your plugs on included cables with a dry cloth if dirty. Using the plug without cleaning it can cause sound skipping or distortion.
- To clean the earpads and headband, wipe with a dry cloth. Earpads and headband may fade if sweat or water dries on them. If the earpads and headband get wet, we recommend wiping them with a dry cloth and allowing them to dry in the shade.
- For long-time storage, keep the product in a well-ventilated place free from high temperatures and humidity.
- Earpads will deteriorate over time due to use and storage. Replace when necessary. For information about replacing earpads or other parts, or for information about other serviceable parts, contact your Audio-Technica dealer.

Troubleshooting

Problem	Solution
Ambient noise is not reduced.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the indicator lamp lights in red. Change the battery if the indicator lamp does not light when the power switch is on. • Adjust headphones' position. Headphones may be incorrectly positioned on ears. • Ambient noise may be out of synchronization with noise-cancelling frequency.
The product produces rumbling noise.	<ul style="list-style-type: none"> • Connecting to some devices such as portable audio players equipped with a digital amplifier can cause noise. • Using the product in a car, bus, etc. may cause noise depending on the road condition.
Howling sound is caused.	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust headphones' position. Headphones may be incorrectly positioned on ears.
Sound has become distorted.	<ul style="list-style-type: none"> • Turn down the volume of audio/video equipment. • Change the battery in the product.
Sound buzzes and flutters.	<ul style="list-style-type: none"> • The product may pick up noise from mobile phones or equipment related to computers nearby. Keep the noise-causing equipment away from the product.

Consignes de sécurité

Mises en garde

Lisez ces mises en garde avant d'utiliser le produit.

Pour garantir la sécurité, observez tous les avertissements et mises en garde avant et pendant l'utilisation du produit.

- Respectez les lois en vigueur concernant l'utilisation de téléphones mobiles et casques si vous utilisez le produit en conduisant.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où l'incapacité à entendre les sons ambiants présente un risque grave (tels qu'un passage à niveau, une gare ferroviaire et des chantiers).
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, n'augmentez pas trop le volume. L'écoute prolongée de sons forts peut provoquer une perte auditive temporaire ou permanente.
- Cessez d'utiliser le produit en cas d'irritation cutanée découlant d'un contact direct avec celui-ci.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser le produit si vous vous sentez mal pendant l'utilisation.
- Abstenez-vous de démonter, modifier ou tenter de réparer le produit.
- Prenez garde de ne pas vous pincer entre la coque et le bras du produit.
- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, consultez toujours le mode d'emploi de l'appareil auquel vous connecterez le produit.
- Audio-Technica ne pourra en aucun cas être tenu responsable des pertes de données dans le cas peu probable de leur survenue pendant l'utilisation du produit.
- Dans les transports publics ou dans d'autres lieux publics, veillez au volume afin de ne pas déranger les autres.
- Baissez le volume sur votre appareil audio avant d'y connecter le produit afin d'éviter d'endommager votre ouïe en raison d'une exposition soudaine à un volume sonore excessif.
- Si vous utilisez le produit dans une atmosphère sèche, vous pouvez ressentir des picotements dans les oreilles. Ceci est dû à l'électricité statique accumulée sur votre corps et non pas à un dysfonctionnement du produit.
- Ne soumettez pas le produit à un choc violent pour éviter tout risque d'électrocution, de dysfonctionnement ou d'incendie.
- Ne manipulez pas le produit avec les mains mouillées pour éviter tout risque d'électrocution ou de dysfonctionnement.
- Déconnectez le produit de l'appareil si vous venez à constater des problèmes, tels que du bruit, de la fumée, une odeur, une surchauffe ou un endommagement du produit. Le cas échéant, prenez contact avec votre revendeur local Audio-Technica.
- N'introduisez pas de corps étrangers comme des matériaux combustibles, du métal ou un liquide dans le produit.
- Ne recouvrez pas le produit d'un tissu pendant que vous l'utilisez.
- Ne placez pas le produit sous un ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Ne mouillez pas le produit.
- Si vous utilisez longtemps le produit, il peut se décolorer en raison de la lumière ultraviolette (particulièrement sous un ensoleillement direct) ou de l'usage.
- Le câble fourni peut se retrouver coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac ou une poche sans protection adéquate. Rangez toujours le produit dans l'étui fourni.
- Branchez ou débranchez le câble fourni en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- N'enroulez pas le câble fourni autour de votre appareil audio. Cela peut endommager ou sectionner le câble.
- Le produit ne peut pas être utilisé avec certains lecteurs audio portables ou autres appareils pourvus d'un amplificateur numérique.
- L'adaptateur pour avion fourni peut ne pas être compatible avec certains types d'aéronefs.
- Ne faites pas usage du produit lorsque l'utilisation des appareils électroniques est interdite en avion ou si l'utilisation d'un casque personnel est interdite avec le service audio d'un aéronef.
- Veillez à acheter l'adaptateur de fiche adéquat lorsque vous connectez le produit à un appareil pourvu d'une autre prise que la prise casque stéréo 3,5 mm.
- Un câble d'extension pour le produit est vendu séparément.

Mise en garde relative aux piles

- Gardez les piles hors de portée des enfants.
- Assurez-vous de respecter la polarité comme indiqué.
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive comme les rayons directs du soleil, les flammes d'un feu ou tout autre source de chaleur.
- Tenez toujours compte des problèmes environnementaux et respectez les dispositions réglementaires locales lors de la mise au rebut des piles.
- Retirez immédiatement la pile usagée
- Danger d'explosion si les piles sont remplacées de façon incorrecte. Remplacez uniquement avec le même type de piles ou son équivalent.
- Utilisez uniquement des piles alcalines jetables LR03 (AAA).
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- N'utilisez pas de piles de type ou de modèle différents.
- N'utilisez pas de piles qui fuient. En cas de fuite des piles, évitez tout contact avec la peau. En cas de contact, lavez immédiatement et abondamment à l'eau et au savon.
- En cas de contact avec vos yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.

À l'attention des clients aux États-Unis

Avis de la FCC

Avertissement

Cet appareil est conforme à la Partie 15 du règlement de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nocive et (2) cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Mise en garde

Vous êtes averti que tout changement ou modification non expressément approuvé dans ce manuel pourrait limiter le droit de l'utilisateur à faire usage de cet appareil.

Remarque: Cet appareil a fait l'objet de tests afin de vérifier sa conformité avec les limites relatives aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites ont pour vocation d'offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et provoquer, en cas d'installation et d'utilisation non conformes aux instructions, des interférences préjudiciables à la réception des signaux radio. Toutefois, il n'y a pas de garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si l'appareil provoque des interférences préjudiciables à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en éteignant et allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer d'y remédier en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la séparation entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise sur un circuit différent de celui auquel est raccordé le récepteur.
- Demandez de l'aide au revendeur ou à un technicien radio/TV qualifié.

À l'attention des clients au Canada

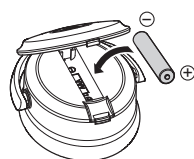
Déclaration IC

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Comment insérer les piles

Ce produit nécessite une pile AAA pour fonctionner. Utilisez uniquement des piles jetables alcalines AAA. N'utilisez pas de piles rechargeables.

- 1 Placez le bouton d'alimentation du produit sur la position OFF.
- 2 Mettez le casque à plat, puis utilisez la languette au fond de la coque droite pour ouvrir le compartiment des piles.
- 3 Insérez une pile AAA, en respectant la polarité comme indiqué.
- 4 Fermez le couvercle du compartiment des piles.



Caractéristiques techniques

Casques

Type	Réduction de bruit active
Transducteur	40 mm
Sensibilité	97 dB/mW (PASSIVE), 104 dB/mW (ACTIVE)
Réponse en fréquences	20 et 20 000 Hz
Réduction de bruit active	Justu à 18 dB
Impédance	33 ohms (PASSIVE), 150 ohms (ACTIVE)
Prise d'entrée	Mini-prise stéréo 3,5 mm
Fiche	Mini-prise stéréo plaqué or de 3,5 mm, mini-prise stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L)
Poids	Env. 192 g

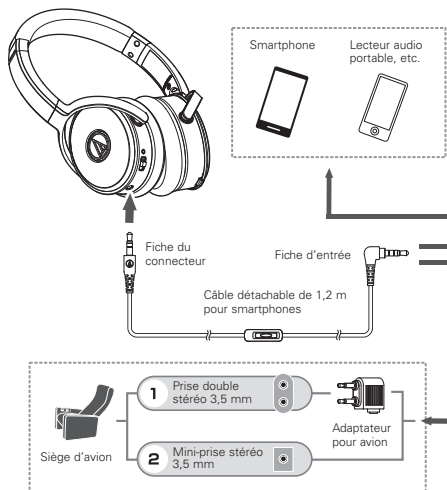
(sans le câble et la pile)

Microphone (sur le câble du casque pour smartphones)

Type	Condensateur électret
Courbe de directivité	Omnidirectionnel
Sensibilité	-50 dB (0 dB = 1V/Pa, à 1 KHz)
Réponse en fréquences	100 et 10 000 Hz

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Comment procéder à la connexion



1 Branchez la fiche du connecteur du câble fourni à la prise d'entrée du casque.

* Avant d'utiliser le câble détachable, identifiez la «fiche du connecteur» et la «fiche d'entrée».

2 Baissez le volume sur chaque appareil sonore, puis branchez la «fiche d'entrée» sur votre lecteur audio ou smartphone.

* Utilisez l'adaptateur pour avion fourni pour la connexion aux systèmes audio typiques des avions.

3 Placez le bouton d'alimentation du produit sur la position ON et placez les coussinets d'oreilles sur vos oreilles avec le côté marqué «L» sur votre oreille gauche et le côté marqué «R» sur votre oreille droite, et réglez la longueur du serre-tête en faisant glisser le curseur réglable.

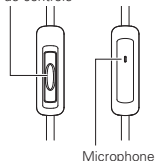
* Le voyant d'alimentation devrait s'allumer en rouge lorsque la fonction de réduction de bruit est activée.

4 Lorsque vous n'utilisez plus le casque, veillez à placer le bouton d'alimentation sur la position OFF et à retirer le câble du casque et du lecteur audio ou du smartphone.

- Pour une réduction de bruit sans audio, il n'est pas nécessaire de brancher le câble du casque.
- Le produit intègre la fonction play-through permettant de l'utiliser comme casque stéréo et de lire la musique depuis un appareil portable même si la pile du produit est épuisée (fonction play-through).
- Le son en lecture est facilement audible en extérieur garantissant une performance du produit de qualité. Dans les transports publics ou dans d'autres lieux publics, veillez au volume afin de ne pas déranger les autres.

Utilisation du câble du casque pour smartphones

Touche de contrôle



Lecture/pause de la musique ou des films
Répondre/mettre fin aux appels

Appuyez une fois sur la touche de commande.

* Certains smartphones ne prennent pas en charge la fonctionnalité de lecture et pause pour les fichiers audio/vidéo.

* Audio-Technica ne fournit pas d'assistance sur la manière d'utiliser un smartphone.

Nettoyage

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement votre casque pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le casque et la télécommande.
- Après avoir utilisé le câble fourni, nettoyez-le avec un chiffon sec en cas de présence de sueur ou de saleté. Si vous ne nettoyez pas le câble, il peut se détériorer et se durcir avec le temps, provoquant un dysfonctionnement.
- Essuyez les fiches des câbles avec un chiffon sec si elles sont sales. Si vous utilisez une fiche sans la nettoyer, le son peut être saccadé ou déformé.
- Pour nettoyer les coussinets d'oreilles et le serre-tête, essuyez-les avec un chiffon sec. Les coussinets d'oreilles et le serre-tête peuvent se décolorer si de la sueur ou de l'eau sèche dessus. Si les coussinets d'oreilles et le serre-tête sont mouillés, nous vous recommandons de les essuyer avec un chiffon sec et de les laisser sécher à l'ombre.
- Si vous prévoyez de ranger le produit pendant une période prolongée, conservez-le dans un endroit bien aéré à l'abri de températures ou humidité élevées(s).
- Les coussinets d'oreilles se détériorent avec le temps suite à l'utilisation et au rangement. Remplacez-les au besoin. Pour des informations sur le remplacement des coussinets d'oreilles ou d'autres pièces ou pour en savoir plus sur les pièces réparables, prenez contact avec votre revendeur Audio-Technica.

Guide de dépannage

Problème	Solution
Le bruit ambiant n'est pas atténué.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'indicateur s'allume en rouge. Changez la pile si l'indicateur ne s'allume pas lorsque le bouton d'alimentation est sur ON. • Réglez la position du casque. Il se peut que le casque soit mal placé sur les oreilles. • Le bruit ambiant peut ne pas être synchronisé avec la fréquence de réduction de bruit.
Le produit émet un grondement.	<ul style="list-style-type: none"> • La connexion à certains appareils comme un lecteur audio portable pourvu d'un amplificateur numérique peut provoquer du bruit. • L'utilisation du produit dans une voiture, un bus ou autre peut provoquer du bruit en fonction de l'état de la route.
Des mugissements sont entendus.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez la position du casque. Il se peut que le casque soit mal placé sur les oreilles.
Le son est déformé.	<ul style="list-style-type: none"> • Baissez le volume de l'appareil audio-vidéo. • Changez la pile qui se trouve dans le produit.
Le son bourdonne et vacille.	<ul style="list-style-type: none"> • Il se peut que le produit capte du bruit provenant de téléphones portables ou d'ordinateurs à proximité. Éloignez l'appareil à l'origine du bruit du produit.

Sicherheitsvorkehrungen

Vorsicht

Lesen Sie diese Vorsichtshinweise, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Vorsichtshinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

- Wenn das Produkt beim Lenken eines Fahrzeugs verwendet werden soll, beachten Sie die betreffenden Gesetze zum Gebrauch von Mobiltelefonen und Kopfhörern.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, wo die Nichtwahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine ernste Gefahr darstellt (beispielsweise an Bahnübergängen, in Bahnhöfen und an Baustellen).
- Benutzen Sie die Kopfhörer niemals mit zu hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann dies zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.
- Sollte der direkte Kontakt mit dem Produkt Hautreizungen verursachen, stellen Sie den Gebrauch unverzüglich ein.
- Stellen Sie den Gebrauch sofort ein, wenn Ihnen bei der Verwendung des Produkts unwohl wird.
- Das Produkt darf nicht zerlegt oder abgeändert werden. Versuchen Sie auch nicht, es selbst zu reparieren.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht zwischen Gehäuse und Bügel des Produkts einklemmen.
- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie vor dem Anschließen des Produkts stets in der Bedienungsanleitung des anderen Geräts nach.
- Audio-Technica haftet in keiner Weise für den unwahrscheinlichen Fall irgendwelcher Datenverluste, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät auf Minimum, bevor Sie den Kopfhörer anschließen, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie dieses Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, verspüren Sie möglicherweise ein Kribbeln in Ihren Ohren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität verursacht, und nicht durch eine Funktionsstörung des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um einen elektrischen Schlag, Funktionsstörungen oder einen Brand zu vermeiden.
- Handhaben Sie das Produkt nicht mit nassen Händen, um einen elektrischen Schlag oder Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Sollten irgendwelche Störungen wie Geräusch-, Rauch-, Geruchs- oder Wärmeentwicklung oder eine Beschädigung am Produkt auftreten, trennen Sie das Produkt vom anderen Gerät. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren örtlichen Audio-Technica-Händler.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper wie brennbare Materialien, Metalgegenstände oder Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
- Decken Sie das Produkt während der Verwendung nicht ab.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie das Produkt nicht nass werden.
- Nach langem Gebrauch kann das Produkt Verfärbungen durch ultraviolettes Licht (insbesondere bei direktem Sonnenlicht) und Verschleiß aufweisen.
- Das mitgelieferte Kabel kann sich verheddern oder reißen, wenn das Produkt ohne angemessenen Schutz in einem Beutel oder einer Tasche mitgeführt wird. Bewahren Sie das Produkt stets in der mitgelieferten Tasche auf.
- Fassen Sie beim Anschließen/Abziehen des mitgelieferten Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am mitgelieferten Kabel kann zu einem Bruch der Ader und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das mitgelieferte Kabel nicht um ihr Audiogerät. Dadurch könnte das mitgelieferte Kabel beschädigt werden oder abreißen.
- Das Produkt kann nicht mit gewissen tragbaren Audio-Playern oder anderen Geräten mit Digitalverstärker verwendet werden.
- Der mitgelieferte Flugzeugadapter ist mit manchen Systemen in Flugzeugen möglicherweise nicht kompatibel.
- Sehen Sie von einer Verwendung des Produkts ab, wenn der Gebrauch von elektronischen Geräten im Flugzeug untersagt ist oder keine eigenen Kopfhörer zum Hören des im Flugzeug angebotenen Audioprogramms verwendet werden dürfen.
- Wenn das Produkt an ein Gerät angeschlossen werden soll, das nicht über eine 3,5 mm Stereo-Kopfhörerbuchse verfügt, können Sie sich einen geeigneten Adapter zulegen.
- Ein Verlängerungskabel für das Produkt ist separat erhältlich.

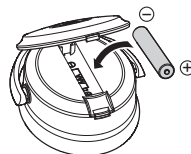
Vorsichtshinweise für die Batterien

- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie auf die richtige Polarität wie markiert.
- Setzen Sie die Batterie keiner großen Hitze, wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen aus.
- Beachten Sie bei dem Entsorgen erschöpfter Batterien immer die in Ihrer Gegend geltenden Umweltafollvorschriften oder -Empfehlungen.
- Entfernen Sie leere Batterien sofort.
- Ein fehlerhaftes Austauschen der Batterie kann zur Explosion führen. Verwenden Sie ausschließlich Batterien desselben oder eines gleichwertigen Typs.
- Verwenden Sie nur Alkali-Einwegbatterien der Größe Micro (AAA/LR03).
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- Verwenden Sie keine Batterien verschiedener Typen oder Modelle.
- Verwenden Sie keine beschädigten Batterien. Vermeiden Sie Hautkontakt mit beschädigten Batterien. Falls Hautkontakt entstanden ist, waschen Sie sich sorgfältig mit Wasser und Seife.
- Falls eine aus der Batterie ausgetretene Substanz mit Ihren Augen in Kontakt gekommen ist, spülen Sie die Augen sofort mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

Installierung der Batterie

Dieses Produkt benötigt zum Betrieb eine Alkalibatterie (AAA). Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Einmal-Alkalibatterien (AAA/LR03). Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

- 1 Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf dem Produkt auf OFF (aus).
- 2 Legen Sie den Kopfhörer flach hin und öffnen das Batteriefach, auf der rechten Seite, indem Sie vorsichtig an der Lasche des Batteriefaches ziehen.
- 3 Legen Sie eine Batterie ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität wie markiert.
- 4 Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.



Technische Daten

Kopfhörer

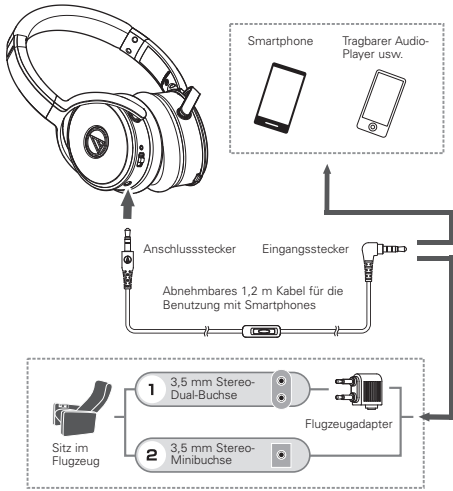
Typ	Aktive Geräuschunterdrückung
Treiber	40 mm
Empfindlichkeit	97 dB/mW (PASSIV), 104 dB/mW (AKTIV)
Frequenzgang	20 bis 20.000 Hz
Aktive Geräuschunterdrückung	Bis zu 18 dB
Impedanz	33 Ohm (PASSIV), 150 Ohm (AKTIV)
Eingangsbuchse	3,5 mm Stereo-Minibuchse
Stecker	3,5 mm vergoldete Stereo-Miniklinke, 3,5 mm vergoldete Stereo-Miniklinke (4-polig / L-förmig)
Gewicht (ohne Kabel und Batterie)	Ca. 192 g

Mikrofon (an der Kopfhörerkabel für Smartphones)

Typ	Elektret-Kondensator
Richtcharakteristik	Omnidirektional
Empfindlichkeit	-50 dB (0 dB = 1V/Pa, bei 1 KHz)
Frequenzgang	100 bis 10.000 Hz

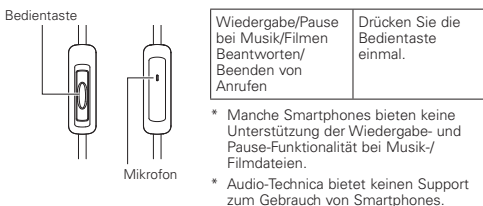
Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Anschluss



- Schließen Sie den Anschlussstecker des mitgelieferten Kabels an die Eingangsbuchse des Kopfhörers an.
 - * Identifizieren Sie vor Gebrauch der abnehmbaren Kabel den „Anschlussstecker“ und den „Eingangsstecker“.
- Stellen Sie die Lautstärke an jedem Audiogerät auf Minimum und schließen Sie dann den „Eingangsstecker“ an den Kopfhöreranschluss an.
 - * Der im Lieferumfang enthaltene Flugzeugadapter ermöglicht den Anschluss an ein standardmäßiges Flugzeug-Audiosystem.
- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter des Produkts auf ON (ein) und setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die Ohrpolster den Markierungen „L“ (linkes Ohr) und „R“ (rechtes Ohr) entsprechend ausgerichtet sind, wobei Sie die Kopfhöreriänge mit dem Verstellchieber einstellen.
 - * Die Betriebsanzeige sollte rot leuchten, wenn die Geräuschunterdrückungsfunktion aktiviert ist.
- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter nach Gebrauch der Kopfhörer unbedingt wieder auf OFF (aus) und trennen Sie das 1,2 m lange Kopfhörerkabel von den Kopfhörern und dem Audiogerät bzw. Smartphone ab.
 - Zur Geräuschunterdrückung ohne Audiowiedergabe ist Anschließen des Kopfhörerkabels nicht erforderlich.
 - Das Produkt verfügt über eine Durchspielfunktion, dank der es auch dann als Stereokopfhörer zum Hören der Musik eines tragbaren Geräts verwendet werden kann, wenn die Batterie entladen ist (Durchspielfunktion).
 - Zur Optimierung der Wiedergebeeigenschaften des Produkts ist sein Ton außen gut hörbar. Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.

Verwendung des Kopfhörerkabels für Smartphones



Reinigung

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, die Kopfhörer regelmäßig zu säubern, damit Sie lange Zeit Freude an ihnen haben. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Reinigungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Kopfhörers und des Inline-Controllers ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie nach Gebrauch das mitgelieferte Kabel mit einem trockenen Tuch, wenn es Schweiß- oder Schmutzspuren aufweist. Die fortgesetzte Verwendung des mitgelieferten Kabels in nicht sauberem Zustand kann seinem Material schaden und es hart werden lassen, was Funktionsstörungen des Produkts zur Folge hat.
- Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen Tuch von den Steckern des mitgelieferten Kabels ab. Schmutz an Steckern kann Tonaussetzer oder Verzerrungen verursachen.
- Wischen Sie die Ohrpolster und den Kopfbügel zum Säubern mit einem trockenen Tuch ab. Trocknende Schweiß- oder Wasserrückstände an den Ohrpolstern oder am Kopfbügel können ein Ausbleichen verursachen. Sollten die Ohrpolster oder der Kopfbügel nass werden, empfehlen wir, sie mit einem trockenen Tuch abzuwischen und im Schatten trocknen zu lassen.
- Zur längeren Lagerung bewahren Sie das Produkt an einem gut belüfteten Platz auf, wo es vor hoher Temperatur und Luftfeuchtigkeit geschützt ist.
- Ohrpolster weisen mit der Zeit aufgrund des Gebrauchs bzw. ihrer Lagerung Verschleißspuren auf. Ersetzen Sie sie bei Bedarf durch neue. Für Einzelheiten zum Austausch von Ohrpolster und anderen Teilen sowie Informationen über andere zu wartende Teile wenden Sie sich an Ihren Audio-Technica-Händler.

Fehlersuche

Problem	Abhilfe
Umgebungsgeräusch wird nicht verringert.	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige rot leuchtet. Sollte die Anzeige auch dann nicht leuchten, wenn der Ein/Aus-Schalter auf ON (ein) steht, wechseln Sie die Batterie. • Korrigieren Sie die Kopfhörerposition. Möglicherweise sitzen die Kopfhörer nicht richtig über den Ohren. • Die Umgebungsgeräusche sind möglicherweise nicht mit der Geräuschunterdrückungsfrequenz synchronisiert.
Das Produkt erzeugt ein rumpelndes Geräusch.	<ul style="list-style-type: none"> • Ein solches Geräusch kann beim Anschluss an gewisse Geräte wie tragbare Audio-Player mit Digitalverstärker entstehen. • Wenn das Produkt in einem Auto, Bus usw. verwendet wird, können je nach Straßenzustand Geräusche auftreten.
Es wird ein heulendes Geräusch erzeugt.	<ul style="list-style-type: none"> • Korrigieren Sie die Kopfhörerposition. Möglicherweise sitzen die Kopfhörer nicht richtig über den Ohren.
Der Klang ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie die Lautstärke am Audio-/Videogerät. • Wechseln Sie die Batterie in dem Produkt.
Es tritt ein Summen und Flattern im Ton auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Produkt nimmt möglicherweise Störungen von Mobiltelefonen oder Computerperipherien in der Nähe auf. Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Produkt und der Störquelle.

Precauzioni di sicurezza

Attenzione

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Per garantire la sicurezza, osservare tutte le avvertenze e precauzioni durante l'utilizzo di questo prodotto.

- Seguire le leggi in vigore relative all'utilizzo dei telefoni mobili e delle cuffie se si utilizza il prodotto durante la guida.
- Non utilizzare il prodotto dove l'impossibilità di udire i rumori circostanti può costituire un serio pericolo (ad esempio quando ci si trova ad un passaggio a livello).
- Per evitare danni all'udito, non alzare eccessivamente il volume. L'ascolto a volume elevato per prolungati periodi di tempo potrebbero causare una perdita dell'udito temporanea o permanente.
- Interrompere l'uso se insorgono irritazioni cutanee dovute al contatto diretto con il prodotto.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto in caso di malessere.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Prestare attenzione per evitare di pizzicarsi tra telaio e il braccio del prodotto.
- Per garantire la compatibilità e l'utilizzo corretto, consultare sempre il manuale dell'utente di qualsiasi dispositivo prima di collegarvi il prodotto.
- Audio-Technica può essere ritenuta responsabile in alcun modo di eventuali perdite di dati, nell'improbabile caso in cui queste ultime si verificano durante l'utilizzo del prodotto.
- sui trasporti pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.
- Abbassare al minimo il volume del dispositivo audio prima di collegare il prodotto per evitare danni all'udito dovuti a un'improvvisa esposizione al volume eccessivo.
- Quando si utilizza il prodotto in ambiente asciutto, si potrebbe avvertire un formicolio alle orecchie. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo, non a un malfunzionamento del prodotto.
- Evitare di esporre il prodotto a forti urti che potrebbero causare scariche elettriche, malfunzionamenti e incendi.
- Non manipolare il prodotto con le mani bagnate, in quanto sussiste il rischio di scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Scollegare il prodotto dal dispositivo se si verificano malfunzionamenti quali rumore, fumo, odori, calore o danni con il prodotto. In tal caso, contattare il rivenditore autorizzato Audio-Technica locale.
- Non collocare all'interno del prodotto corpi estranei quali materiali combustibili, metalli o liquidi.
- Non coprire il prodotto con della stoffa durante l'uso.
- Non conservare il prodotto alla luce diretta del sole, in prossimità di dispositivi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Evitare di bagnare il prodotto.
- Quando il prodotto viene utilizzato per un periodo prolungato, può scolorirsi a causa della luce ultravioletta (soprattutto alla luce diretta del sole) o dell'usura.
- Il cavo incluso potrebbe impigliarsi o rompersi se il prodotto viene collocato in una borsa o tasca senza adeguata protezione. Conservare il prodotto nella sacca inclusa.
- Collegare/scollegare il cavo incluso tenendo lo spinotto. Tirando direttamente il cavo si rischia di rompere il filo e di subire scosse elettriche.
- Non avvolgere il cavo incluso attorno al dispositivo audio. In caso contrario, si rischia di danneggiare o rompere il cavo.
- Il prodotto non può essere utilizzato con alcuni lettori audio portatili o altri dispositivi muniti di amplificatore digitale.
- L'adattatore per aereo incluso potrebbe non essere compatibile con determinati tipi di dispositivi aerei.
- Non utilizzare il prodotto quando sull'aereo è proibito l'uso di dispositivi elettronici o l'uso di cuffie personali con il servizio audio dell'aeroplano.
- Assicurarsi di acquistare l'adattatore dello spinotto di conversione appropriato quando si collega il prodotto a un dispositivo munito di un apparecchio diverso da un jack per cuffie stereo da 3,5 mm.
- Una prolunga per il prodotto è venduta separatamente.

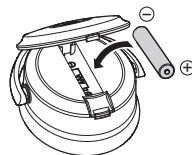
Precauzioni per le batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Rispettare la corretta polarità come indicato.
- Non esporre la batteria ad eccessivo calore come luce solare diretta, fuoco o simili.
- Considerare sempre le questioni ambientali e le norme locali per lo smaltimento delle batterie.
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche.
- Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita incorrettamente. Sostituire solamente con lo stesso o equivalente tipo.
- Utilizzare esclusivamente batterie alcaline LR03(AAA) usa e getta.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Non utilizzare tipi o modelli di batterie diversi.
- Non utilizzare batterie che perdono acido. Se una batteria perde acido, evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto, sciacquare immediatamente accuratamente con acqua e sapone.
- Se la perdita della batteria dovesse entrare in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.

Come installare la batteria

Questo prodotto richiede una batteria AAA per il funzionamento. Utilizzare esclusivamente batterie alcaline AAA usa e getta. Non utilizzare batterie ricaricabili.

- 1 Spostare l'interruttore di alimentazione del prodotto sulla posizione OFF.
- 2 Posizionare le cuffie su di un piano, usando la linguetta sul fondo del telaio destro per aprire il vano batteria.
- 3 Inserire una batteria AAA, rispettando la corretta polarità come indicato.
- 4 Richiudere il coperchio del vano batteria.



Specifiche

Cuffie

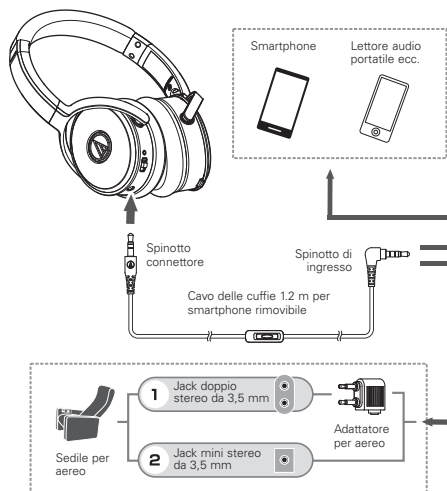
Tipo	Riduzione del rumore attiva
Driver	40 mm
Sensibilità	97 dB/mW (PASSIVO), 104 dB/mW (ATTIVO)
Risposta in frequenza	20 a 20.000 Hz
Riduzione rumore attiva	Fino a 18 dB
Impedenza	33 ohm (PASSIVO), 150 ohm (ATTIVO)
Jack di ingresso	Jack mini stereo da 3,5 mm
Spinotto	Mini-spinotto stereo dorato da 3,5 mm, mini-spinotto stereo dorato da 3,5 mm (a 4 poli / a forma di L)
Peso (senza cavo e batteria)	Circa 192 g

Microfono (sul cavo delle cuffie per smartphone)

Tipo	Condensatore a elettrete
Schema polare	Omnidirezionale
Sensibilità	-50 dB (0 dB = 1V/Pa, a 1 KHz)
Risposta in frequenza	100 a 10.000 Hz

Per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Come collegarlo



1 Collegare lo spinotto connettore del cavo incluso al jack di ingresso delle cuffie.

* Prima di utilizzare il cavo scollegabile, identificare lo "spinotto connettore" e lo "spinotto di ingresso".

2 Abbassare al minimo il volume di ciascun dispositivo audio, quindi collegare lo "spinotto di ingresso" al terminale delle cuffie.

* Utilizzare l'adattatore per aereo per collegare l'apparecchio ai sistemi audio per aereo standard.

3 Spostare l'interruttore di alimentazione del prodotto alla posizione ON, quindi adattare i padiglioni alle orecchie col lato contrassegnato da "L" sull'orecchio sinistro e "R" su quello destro, adattando la lunghezza della fascia facendo scivolare il cursore regolabile.

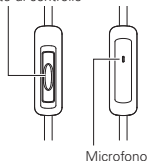
* L'interruttore di alimentazione dovrebbe illuminarsi in rosso quando la funzione di riduzione del rumore è attivata.

4 Al termine dell'utilizzo delle cuffie, assicurarsi di spostare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF e scollegare il cavo per cuffie da 1,2 m dalle cuffie e dal dispositivo audio o smartphone.

- Per la riduzione del rumore senza audio, non è necessario collegare il cavo delle cuffie.
- Il prodotto dispone della funzione di riproduzione continua per fungere da cuffie stereo e riprodurre la musica da un dispositivo portatile anche se la batteria del prodotto si scarica (funzione di riproduzione continua).
- La riproduzione dell'audio può essere ascoltata facilmente all'aperto per garantire le prestazioni di qualità del prodotto. Sui trasporti pubblici o in altri luoghi pubblici, tenere il volume basso per evitare di disturbare gli altri.

Utilizzo del cavo delle cuffie per smartphone

Pulsante di controllo



Riproduzione/pausa per musica/film Risposta/chiusura chiamate	Premere una volta il pulsante di controllo.
--	---

* Alcuni smartphone non supportano la funzionalità di riproduzione e pausa per file musicali e film.

* Audio-Technica non fornisce assistenza per l'utilizzo degli smartphone.

Pulizia

Pulire regolarmente le cuffie per garantirne una lunga durata. Non utilizzare alcool, diluenti o altri solventi per la pulizia.

- Usare un panno asciutto per pulire le cuffie e il controller integrato.
- Dopo aver utilizzato il cavo incluso, pulirlo con un panno asciutto se sono presenti sudore o sporcizia. La mancata pulizia del cavo può causare il deterioramento e l'indurimento con il passare del tempo, con conseguente malfunzionamento.
- Strofinare gli spinotti sui cavi con un panno morbido, qualora siano sporchi. L'utilizzo di uno spinotto sporco può causare un suono intermittente o la distorsione dello stesso.
- Per pulire l'archetto e i padiglioni, strofinare con un panno asciutto. I padiglioni e l'archetto potrebbero scolorirsi nel caso in cui sugli stessi dovesse seccarsi sudore o acqua. Se i padiglioni e l'archetto si bagnano, si consiglia di strofinarli con un panno asciutto e farli asciugare lontano da luce solare.
- Per conservarlo in buone condizioni e a lungo termine, tenere il prodotto in un luogo ben ventilato, non umido e non a temperature elevate.
- I padiglioni si deteriorano nel tempo, per usura eccessiva ed errata conservazione. Sostituirli quando necessario. Per informazioni sulla sostituzione dei padiglioni o di altre parti, oppure per informazioni relative ad altre parti riparabili, contattare il rivenditore autorizzato Audio-Technica locale.

Risoluzione problemi

Problema	Soluzione
Il rumore ambientale non viene ridotto.	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che la spia dell'indicatore si illumini in rosso. Sostituire la batteria se la spia dell'indicatore non si illumina quando l'interruttore di alimentazione è acceso. • Regolare la posizione delle cuffie. Le cuffie potrebbero essere posizionate sulle orecchie in maniera errata. • Il rumore ambientale potrebbe non essere sincronizzato con la frequenza di riduzione del rumore.
Il prodotto genera un rimbombo.	<ul style="list-style-type: none"> • Il collegamento ad alcuni dispositivi quali lettori audio portatili muniti di amplificatore digitale può causare rumore. • L'utilizzo del prodotto in auto, bus, ecc. potrebbe causare rumore dipendente dalle condizioni della strada.
Viene generato un suono prolungato.	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare la posizione delle cuffie. Le cuffie potrebbero essere posizionate sulle orecchie in maniera errata.
Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> • Abbassare il volume dell'apparecchio audio/video. • Sostituire la batteria del prodotto.
Si avvertono ronzii e vibrazioni.	<ul style="list-style-type: none"> • Il prodotto potrebbe captare rumori da telefoni cellulari o apparecchi correlati ai computer che si trovano nelle vicinanze. Allontanare l'apparecchio che genera il rumore dal prodotto.

Advertencia de seguridad

Precaución

Lea estas precauciones antes de usar el producto. Con el fin de garantizar la seguridad, respete todas las advertencias y precauciones mientras utiliza el producto.

- Siga la legislación aplicable al uso del teléfono móvil y los auriculares si utiliza el producto mientras conduce.
- No utilice el producto en entornos en los que la imposibilidad de escuchar el sonido ambiente genere un riesgo grave (como cruces ferroviarios, estaciones de tren y zonas en construcción).
- No escuche a volúmenes demasiado elevados, para evitar daños en su capacidad auditiva. Escuchar un sonido demasiado alto durante un período de tiempo prolongado podría provocar pérdidas de audición temporales o permanentes.
- Deje de usar el producto si sufre irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- Si no se siente bien durante el uso del producto, deje de usarlo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto.
- Evite los pelliczos provocados por la unión de la carcasa y el brazo del producto.
- Para garantizar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual de usuario del dispositivo que quiera conectar al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Minimice el volumen en su dispositivo de audio antes de conectar el producto, para evitar daños en su capacidad auditiva derivados de una exposición repentina a un volumen excesivo.
- Cuando utilice el producto en un entorno seco podría experimentar una sensación de hormigueo en las orejas. Esta sensación está provocada por la electricidad estática acumulada en su cuerpo, no por un fallo de funcionamiento del producto.
- No someta el producto a impactos fuertes, para evitar descargas eléctricas, fallos de funcionamiento o incendios.
- No manipule el producto con las manos mojadas, para evitar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- Desconecte el producto del dispositivo si detecta algún tipo de fallo de funcionamiento como ruido, humo, olores, calor o desperfectos en el producto. En tales casos, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.
- No introduzca sustancias extrañas, como materiales combustibles, objetos metálicos o líquidos, en el producto.
- No cubra el producto con un paño mientras lo utiliza.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción o en lugares húmedos, en los que la temperatura sea elevada o en los que haya mucho polvo. No permita que el producto se moje.
- Cuando el producto se usa durante un período de tiempo prolongado, podría decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- El cable incluido podría quedar atrapado o sufrir desperfectos si el producto se coloca en una mochila o bolsillo sin la protección adecuada. Guarde el producto siempre en la bolsa incluida.
- Conecte y desconecte el cable incluido agarrando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- No enrolle el cable incluido alrededor del dispositivo de audio. Esto podría dañar el cable o provocar desperfectos en el mismo.
- El producto no puede usarse con algunos reproductores de audio portátiles y otros dispositivos equipados con un amplificador digital.
- El adaptador para aviones incluido podría no ser compatible con determinados tipos de dispositivos de aviones.
- No utilice el producto cuando el uso de dispositivos electrónicos esté prohibido en el avión, o cuando el uso de auriculares personales con el servicio de audio del avión esté prohibido.
- Asegúrese de comprar el adaptador de conector de conversión cuando conecte el producto a un dispositivo equipado con una toma que no sea una toma de auriculares estéreo de 3,5 mm.
- Se vende por separado un cable prolongador para el producto.

Precaución relativa a las pilas

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Respete la polaridad correcta marcada.
- No someta la batería a calor excesivo, como el provocado por la luz del sol, el fuego o elementos similares.
- Respete las cuestiones medioambientales y siga la normativa local cuando se deshaga de las pilas.
- Cuando la pila se agote, extráigala inmediatamente.
- Si se sustituye la pila por una de un tipo incorrecto puede producirse una explosión. Sustituya la pila únicamente por una del mismo tipo o de un tipo equivalente.
- Utilice únicamente pilas LR03 (AAA) alcalinas desechables.
- No utilice pilas recargables.
- No utilice pilas de un tipo o un modelo diferentes.
- No utilice una pila que presente fugas. Si se producen fugas del fluido de la pila, evite el contacto con la piel. Si se produce contacto, lavar inmediatamente a conciencia con jabón y agua.
- Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y solicitar atención médica.

Para los clientes de los Estados Unidos

Aviso de la FCC

Advertencia

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe provocar interferencias perniciosas, y (2) este dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas aquellas que pudieran provocar un funcionamiento no deseado.

Precaución

Tenga en cuenta que los cambios o modificaciones no autorizados de forma expresa en este manual pueden anular la autorización de uso del equipo.

Nota: Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha constatado que cumple con los límites de un dispositivo de digital de Clase B según lo expuesto en la sección 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perniciosas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede provocar interferencias perniciosas para las comunicaciones de radio. No obstante, no existe garantía de que no vayan a producirse interferencias en una instalación concreta. Si este equipo provoca interferencias perniciosas para la recepción de la señal de radio o televisión, situación que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado al receptor.
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico de radio o televisión.

Para clientes de Canadá

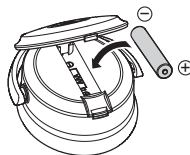
Declaración del Ministerio de Industria

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Cómo colocar la pila

Este producto necesita una pila AAA para funcionar. Utilice únicamente pilas AAA alcalinas desechables. No utilice pilas recargables.

- 1 Desplace el interruptor principal del producto hasta la posición de apagado.
- 2 Con los auriculares colocados en posición plana, utilice la pestaña de elevación situada en la parte inferior de la carcasa derecha para abrir el compartimiento de la pila.
- 3 Inserte una pila AAA respetando la polaridad correcta marcada.
- 4 Cierre la tapa del compartimiento de la pila.



Especificaciones

Auriculares

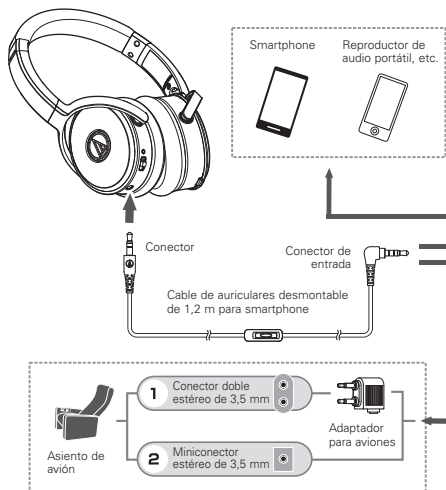
Tipo	Cancelación de ruido activa
Transductor	40 mm
Sensibilidad	97 dB/mW (PASIVO), 104 dB/mW (ACTIVO)
Respuesta en frecuencia	De 20 a 20 000 Hz
Reducción de ruido activa	Hasta 18 dB
Impedancia	33 ohm (PASIVA), 150 ohm (ACTIVA)
Conector de entrada	Miniconector estéreo de 3,5 mm
Conector	Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro, miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/forma de L)
Peso (sin cable y pila)	Aprox. 192 g

Micrófono (en el cable de auriculares para smartphones)

Tipo	Condensador electret
Patrón polar	Omnidireccional
Sensibilidad	-50 dB (0 dB = 1V/Pa, a 1 KHz)
Respuesta en frecuencia	100 a 10.000 Hz

Con el fin de mejorar el producto, éste está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Cómo realizar la conexión



1 Conecte la clavija de conexión del cable incluido al conector de los auriculares.

* Antes de usar el cable desmontable, identifique el "conector" y el "conector de entrada"

2 Minimice el volumen de cada dispositivo de sonido y, a continuación, conecte el "conector de entrada" al terminal de auriculares.

* Utilice el adaptador para aviones incluido para conectar los auriculares a los sistemas de audio habituales de las líneas aéreas.

3 Coloque el interruptor principal del producto en la posición de encendido, y coloque las almohadillas sobre sus orejas con el lado que presenta la marca "L" en la oreja izquierda y el lado que presenta la marca "R" en la oreja derecha, ajustando la longitud de la diadema desplazando el elemento deslizante ajustable.

* El indicador de encendido se debe iluminar en rojo cuando la función de cancelación de ruido se encuentre activa.

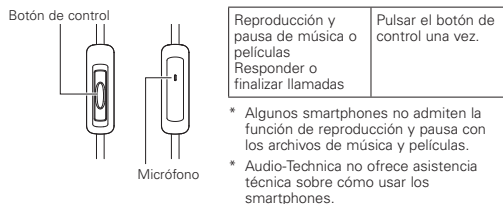
4 Cuando haya terminado de usar los auriculares, no olvide colocar el interruptor principal en la posición de apagado y desmontar el cable de auriculares de 1,2 m de los auriculares y del dispositivo de audio o el smartphone.

• Si desea utilizar la función de cancelación de ruido sin audio, no es necesario conectar el cable de auriculares.

• El producto incluye una función de preescucha para actuar como auriculares estéreo y reproducir música desde un dispositivo portátil incluso si el producto se queda sin batería (función de preescucha).

• La reproducción de sonido puede escucharse fácilmente en el exterior para garantizar la calidad del producto. En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.

Utilizar el cable de auriculares para smartphones



Limpieza

Adopte el hábito de limpiar sus auriculares de forma habitual para asegurarse de que tendrán una vida útil muy prolongada. No utilice alcohol, disolventes de pintura ni otros disolventes para realizar las tareas de limpieza.

- Utilice un paño seco para limpiar los auriculares y el controlador integrado.
- Después de usar el cable incluido, límpielo con un paño seco si tiene sudor o suciedad. No limpiar el cable puede provocar que se deteriore y se endurezca con el paso del tiempo, provocando fallos de funcionamiento.
- Si los conectores del cable están sucios, límpielos con un paño suave. Utilizar el conector sin limpiarlo puede provocar saltos de sonido o distorsión.
- Limpie las almohadillas y la diadema con un paño seco. Las almohadillas y la diadema pueden perder intensidad si el sudor o el agua se seca sobre ellas. Si las almohadillas y la diadema se mojan, se recomienda secarlas con un paño seco y dejarlas que se sequen a la sombra.
- Si va a guardar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, consérvelo en un lugar bien ventilado lejos del alcance de las altas temperaturas y la humedad.
- Las almohadillas se deteriorarán con el paso del tiempo debido a su uso y a mantenerlas guardadas. Cámbielas cuando resulte necesario. Si desea obtener información sobre la sustitución de las almohadillas u otras piezas, o información sobre otras piezas que puedan repararse, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.

Solución de problemas

Problema	Solución
El ruido ambiente no se reduce.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que la luz indicadora se ilumina en color rojo. Cambie la pila si la luz indicadora no se ilumina cuando el interruptor principal se encuentra activado. • Ajuste la posición de los auriculares. Los auriculares podrían estar incorrectamente colocados sobre las orejas. • El ruido ambiente podría no estar sincronizado con la frecuencia de cancelación de ruido.
El producto genera estruendos.	<ul style="list-style-type: none"> • La conexión a algunos dispositivos como reproductores de audio portátiles equipados con un amplificador digital puede provocar ruido. • El uso del producto en un coche, autobús, etc. puede provocar ruidos en función de la condición de la calzada.
Se produce un sonido silbante.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la posición de los auriculares. Los auriculares podrían estar incorrectamente colocados sobre las orejas.
El sonido está distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzca el volumen del equipo de audio o vídeo. • Cambie la pila del producto.
El sonido presenta zumbidos y oscilación.	<ul style="list-style-type: none"> • El producto podría captar el ruido procedente de teléfonos móviles o dispositivos relacionados con ordenadores cercanos. Mantenga el dispositivo que genera el ruido alejado del producto.

Precauções de segurança

Atenção

Leia estas precauções antes de usar o produto.

Para garantir a segurança, observe todas as advertências e precauções ao usar o produto.

- Siga as leis aplicáveis relevantes ao uso de celulares e fones de ouvido se você for usar o produto ao dirigir um veículo.
- Não use o produto em lugares em que a incapacidade de ouvir os sons ambientes represente um risco sério (tal como passagens de nível, estações de trem e locais de construção).
- Para evitar danos à sua audição, não eleve o volume demasiadamente. Ouvir sons com volume alto durante um longo período de tempo pode causar a perda temporária ou permanente da audição.
- Pare de usar se sentir alguma irritação da pele decorrente do contato direto com o produto.
- Pare de usar o produto imediatamente se sentir alguma indisposição durante o uso.
- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto.
- Tome cuidado para não prender nenhuma parte do corpo entre a cavidade e o braço do produto.
- Para assegurar a compatibilidade e o uso correto, sempre consulte o manual do usuário de qualquer dispositivo antes de conectar o produto a um dispositivo.
- A Audio-Technica não será responsável de nenhuma maneira por qualquer perda de dados no caso improvável de que tais perdas possam ocorrer durante o uso do produto.
- Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.
- Ajuste o volume ao mínimo no seu dispositivo de áudio antes de conectar o produto para evitar danos à audição de uma exposição repentina a um volume excessivo.
- Ao usar o produto em um ambiente seco, você pode sentir uma sensação de formigamento em seus ouvidos. Isso é causado pela eletricidade estática acumulada no seu corpo, e não indica um mau funcionamento do produto.
- Não sujeite o produto a impactos fortes para evitar um choque elétrico, mau funcionamento ou fogo.
- Não manuseie o produto com as mãos molhadas para evitar um choque elétrico ou mau funcionamento.
- Desconecte o produto do dispositivo se encontrar qualquer mau funcionamento como ruído, fumaça, cheiro, calor ou dano do produto. Nesse caso, contate o seu revendedor local da Audio-Technica.
- Não coloque matérias estranhas tal como materiais combustíveis, metal ou líquido no produto.
- Não cubra o produto com um pano durante o uso.
- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento ou em um lugar quente, úmido ou poeirento. Não permita que o produto seja molhado.
- Ao usar o produto durante um longo período de tempo, o produto pode se descolorir devido à luz ultravioleta (especialmente a luz direta do sol) ou ao desgaste.
- O cabo fornecido pode ficar preso ou ser danificado se o produto for colocado em uma bolsa comum ou bolso sem a proteção adequada. Sempre guarde o produto no bolso fornecida.
- Conecte/desconecte o cabo fornecido segurando o plugue.
Puxar segurando o cabo diretamente pode romper o fio e criar o risco de choque elétrico.
- Não enrole o cabo fornecido ao redor do seu dispositivo de áudio. Isso pode danificar ou cortar o cabo.
- O produto não pode ser usado com alguns players de áudio portáteis ou com outros dispositivos equipados com um amplificador digital.
- O adaptador para aviões fornecido pode não ser compatível com determinados tipos de sistemas de áudio de avião.
- Não use o produto se o uso de dispositivos eletrônicos for proibido no avião, ou se o uso de fones de ouvido pessoais com o serviço do áudio da aeronave seja proibido.
- Certifique-se de comprar o adaptador de plugue de conversão apropriado para conectar o produto a um dispositivo equipado com um jack que não seja um jack de fones de ouvido estéreo de 3,5 mm.
- Um cabo de extensão para o produto é vendido separadamente.

Cuidados com as pilhas

- Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças.
- Observe a polaridade correta indicada.
- Não exponha uma pilha ao calor excessivo como luz solar, fogo ou algo semelhante.
- Sempre leve em consideração as questões ambientais e siga os regulamentos locais ao descartar-se de pilhas.
- Retire uma pilha esgotada imediatamente.
- Existe o perigo de explosão se uma pilha for substituída incorretamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.
- Use apenas pilhas alcalinas AAA descartáveis.
- Não use pilhas recarregáveis.
- Não use um tipo ou modelo diferente de pilha.
- Não use uma pilha com vazamento. Se uma pilha vazar, evite o contato com a pele. Se ocorrer o contato, lave imediatamente a parte afetada com sabonete e água.
- Se o vazamento da pilha entrar em contato com seus olhos, lave imediatamente com água e procure um médico.

Para clientes nos EUA

Aviso da FCC

Advertência

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. A operação está sujeita às seguintes duas condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que possa causar uma operação indesejável.

Atenção

Avismos o usuário de que quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente neste manual podem anular a sua autoridade de operar este equipamento.

Nota: Este equipamento foi testado e foi verificado que cumpre com os limites para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. Esses limites são concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, emprega e pode radiar energia de frequência de rádio e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações de rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorra nenhuma interferência em uma instalação particular. Se este equipamento causar uma interferência prejudicial à recepção de rádio ou televisão, que pode ser determinada pela operação de desligar e ligar o equipamento, o usuário deve tentar corrigir a interferência tomando uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada elétrica em um circuito diferente.
- Consultar o seu revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para ajuda.

Para clientes no Canadá

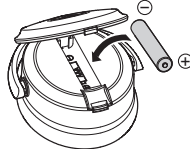
Declaração da Indústria Canadense

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Como instalar a pilha

Este produto requer uma pilha AAA para seu funcionamento. Use apenas uma pilha alcalina AAA descartável. Não use uma pilha recarregável.

- 1 Mova o interruptor de alimentação no produto para a posição OFF.
- 2 Com os fones de ouvido deitados na posição horizontal, use a lingueta de elevação na parte inferior da cavidade direita para abrir o compartimento da pilha.
- 3 Insira a pilha AAA, observando a polaridade correta indicada.
- 4 Feche a tampa do compartimento da pilha.



Especificações

Fones de ouvido

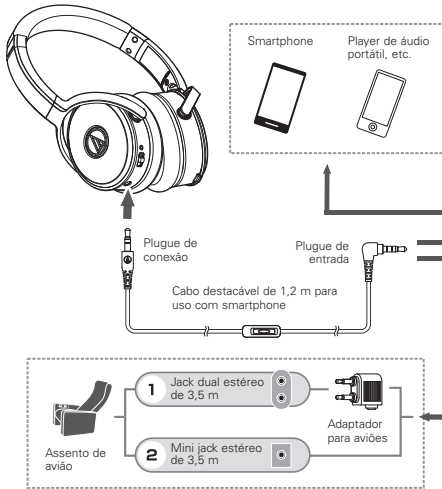
Tipo	Cancelamento de ruído ativo
Driver	40 mm
Sensibilidade	97 dB/mW (PASSIVO), 104 dB/mW (ATIVO)
Resposta de frequência	20 a 20.000 Hz
Redução Ativa do Ruído	Até 18 dB
Impedância	33 ohms (PASSIVO), 150 ohms (ATIVO)
Jack de entrada	Mini jack estéreo de 3,5 mm
Plugue	Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm, miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 polos/em forma de "L")
Peso	Aprox. 192 g

Microne (no cabo de fones de ouvido para smartphones)

Tipo	Condensador de eletreto
Padrão polar	Omnidirecional
Sensibilidade	-50 dB (0 dB = 1V/Pa, a 1 KHz)
Resposta de frequência	100 a 10.000 Hz

Para o melhoramento do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

Como conectar



1 Conecte o plugue de conexão do cabo fornecido ao jack de entrada dos fones de ouvido.

* Antes de usar o cabo destacável, identifique o "plugue de conexão" e o "plugue de entrada".

2 Ajuste o volume de cada dispositivo de som ao mínimo e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao terminal de fones de ouvido.

* Use o adaptador para aviões fornecido para conectar a um sistema de áudio de avião típico.

3 Mova o interruptor de alimentação no produto para a posição ON e, em seguida, ajuste as espumas de ouvido em seus ouvidos com o lado marcado com "L" em seu ouvido esquerdo e com "R" em seu ouvido direito, ajustando o comprimento da alça deslizando o deslizador ajustável.

* O indicador de alimentação deve acender-se em vermelho ao ativar a função de cancelamento de ruído.

4 Depois de usar os fones de ouvido, certifique-se de mover o interruptor de alimentação para a posição OFF e de desconectar o cabo de fones de ouvido de 1,2 m dos fones de ouvido e do dispositivo de áudio ou smartphone.

- Para cancelamento de ruído sem áudio, não há necessidade de conectar o cabo de fones de ouvido.
- O produto possui uma função de "bypass" para funcionar como fones de ouvido estéreo e reproduzir música de um dispositivo portátil, mesmo que o produto esteja sem carga da pilha (função de bypass).
- O som reproduzido pode ser facilmente ouvido no lado de fora para garantir a qualidade de desempenho do produto. Em sistemas de transporte público ou em outros lugares públicos, mantenha o volume baixo para não perturbar as pessoas à sua volta.

Uso do cabo de fones de ouvido para smartphones

Botão de controle



Microfone

Reprodução/pausa de música/filme
Atendimento/terminação de chamadas

Pressione o botão de controle uma vez.

* Alguns smartphones não suportam a função de reprodução e pausa para arquivos de música/filme.

* A Audio-Technica não oferece assistência técnica sobre o uso de smartphones.

Limpeza

Adquira o hábito de limpar os seus fones de ouvido regularmente para garantir que eles durem um longo período de tempo. Não use álcool, diluentes de tinta ou outros solventes para a limpeza.

- Use um pano seco para limpar os fones de ouvido e o controlador em linha.
- Depois de usar o cabo fornecido, limpe-o com um pano seco se houver suor ou sujeira presente. Deixe de limpar o cabo pode deteriorá-lo e endurecê-lo com o tempo, resultando num mal funcionamento.
- Se os plugues nos cabos estiverem sujos, limpe-os com um pano seco. Usar com o plugue sujo pode causar o salto ou distorção do som.
- Use um pano seco para limpar as espumas e a tampa. As espumas e a tampa podem desbotar se o suor ou água secar nelas. Se as espumas e a tampa forem molhadas, recomendamos que você as limpe com um pano seco e deixe-as secar na sombra.
- Para um armazenamento prolongado, mantenha o produto em um lugar bem ventilado, livre de condições de alta temperatura e umidade.
- As espumas se deterioram com o tempo devido ao uso e armazenamento. Substitua-as quando for necessário. Para as informações sobre a substituição das espumas ou outras partes, ou para as informações sobre outras partes reparáveis, contate o seu revendedor local da Audio-Technica.

Deteção e solução de problemas

Problema	Solução
O ruído ambiente não é reduzido.	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a luz indicadora se acenda em vermelho. Troque a pilha se a luz indicadora não se acender ao ligar o interruptor de alimentação. • Ajuste a posição dos fones de ouvido. Os fones de ouvido podem estar posicionados incorretamente nos ouvidos. • O ruído ambiente pode estar fora de sincronização com a frequência de cancelamento de ruído.
O produto produz um ruído estrondoso.	<ul style="list-style-type: none"> • Conectar a alguns dispositivos tais como players de áudio portáteis equipados com um amplificador digital pode produzir um ruído. • Usar o produto em um automóvel, ônibus, etc. pode produzir um ruído dependendo das condições da via.
É gerado um som silvante.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste a posição dos fones de ouvido. Os fones de ouvido podem estar posicionados incorretamente nos ouvidos.
O som está distorcido.	<ul style="list-style-type: none"> • Reduza o volume do equipamento de áudio/vídeo. • Troque a pilha no produto.
Ocorre zumbido e oscilação no som.	<ul style="list-style-type: none"> • O produto pode captar ruído de celulares ou equipamentos relacionados com computadores próximos. Mantenha o equipamento gerador do ruído afastado do produto.

Меры предосторожности

Предостережение

Прочтите данные предостережения перед использованием изделия. Для обеспечения безопасности соблюдайте все предупреждения и предостережения во время использования данного изделия.

- Выполняйте соответствующие законы, касающиеся использования мобильных телефонов и наушников при использовании данного изделия во время управления автомобилем.
- Не используйте изделие в местах, где неспособность слышать звуковое окружение создает серьезный риск (например, на пересечениях с железной дорогой, вокзалах и строительных площадках).
- Во избежание нарушения слуха не устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание громкого звука в течение длительного времени может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Прекратите использование при возникновении раздражения кожи в результате прямого контакта с изделием.
- Немедленно прекратите использование изделия при ухудшении самочувствия во время использования.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь ремонтировать данное изделие.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить что-либо между корпусом и рукояткой данного изделия.
- Для обеспечения совместимости и правильного использования всегда обращайтесь к руководству пользователя любого устройства перед подсоединением к нему данного изделия.
- Компания Audio-Technica никоим образом не несет ответственности за любые потери данных в случае возникновения такого маловероятного события во время использования данного изделия.
- Не превышайте громкость в общественном транспорте или в других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.
- Уменьшите громкость на аудиоустройстве перед подсоединением данного изделия во избежание повреждения слуха из-за воздействия чрезмерного громкого звука.
- При использовании данного изделия в сухой окружающей среде в ушах может возникнуть покалывающее ощущение. Это вызвано статическим электричеством, накапливающимся на вашем теле, а не нарушением работы изделия.
- Не подвергайте изделие сильному удару во избежание поражения электрическим током, нарушения работы или возгорания.
- Не беритесь за изделие влажными руками во избежание поражения электрическим током или нарушения работы.
- Отсоедините изделие от устройства при обнаружении любого нарушения работы, например, шума, дыма, запаха, жара или повреждения изделия. В таком случае обратитесь к местному дилеру компании Audio-Technica.
- Не допускайте попадания в изделие посторонних предметов, например, горючих материалов, металла или жидкости.
- Не накрывайте изделие одеждой во время использования.
- Не храните изделие под прямым солнечным светом, рядом с нагревательными приборами или в жарком, влажном или пыльном месте. Не допускайте попадания влаги на изделие.
- При использовании изделия в течение длительного времени возможно его обесцвечивание под воздействием ультрафиолетового света (особенно под прямым солнечным светом) или изнашивания.
- Если поместить изделие в пакет или карман без надлежащей защиты, прилагаемый кабель может зацепиться или оторваться. Всегда храните изделие в прилагаемой сумке.
- Подсоединяйте/отсоединяйте прилагаемый кабель, взявшись за штекер. Если потянуть непосредственно за кабель, это может привести к обрыву провода и поражению электрическим током.
- На обмотывайте прилагаемый кабель вокруг аудиоустройства. Это может привести к повреждению или обрыву кабеля.
- Данное изделие не может использоваться с некоторыми портативными аудиоплеерами или другими устройствами, оснащенными цифровым усилителем.
- Прилагаемый авиационный адаптер может быть несовместим с некоторыми типами устройств в самолете.
- Не используйте данное изделие в случае запрета на использование электронных устройств, в самолете или в случае запрета на использование персональных наушников с аудиослужбой самолета.
- При соединении изделия с устройством, оснащенным разъемом, отличным от 3,5-мм стереогнезда наушников, обязательно приобретите соответствующий адаптер-переходник для штекера.
- Кабель-удлинитель для данного изделия продается отдельно.

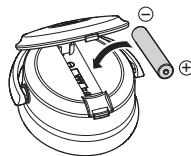
Предостережение относительно батарей

- Храните батареи в месте, недоступном для детей.
- Соблюдайте указанную правильную полярность.
- Не подвергайте батареи воздействию высокой температуры, например, солнечного света, огня и т.п.
- Всегда соблюдайте требования защиты окружающей среды и местные нормы при утилизации батарей.
- Немедленно извлеките разряженную батарею.
- В случае неправильной замены существует опасность взрыва. Выполняйте замену только на такую же батарею или батарею аналогичного типа.
- Используйте только утилизированные щелочные батареи LR03(AAA).
- Не используйте аккумуляторы.
- Не используйте батареи различных типов или моделей.
- Не используйте батареи, имеющие утечку. В случае утечки из батареи избегайте попадания электролита на кожу. В случае попадания немедленно тщательно промойте это место мылом и водой.
- В случае попадания электролита из батареи в глаза немедленно промойте их водой и обратитесь за медицинской помощью.

Установка батарей

Для работы данного изделия требуется одна батарея AAA. Используйте только утилизированные щелочные батареи AAA. Не используйте аккумуляторы.

- 1 Переместите переключатель питания изделия в положение OFF (Выкл.).
- 2 Положив наушники в горизонтальное положение, поднимите вверх нижнюю часть правого корпуса, чтобы открыть батарейный отсек.
- 3 Вставьте батарею AAA, соблюдая указанную полярность.
- 4 Закройте крышку батарейного отсека.



Технические характеристики

Наушники

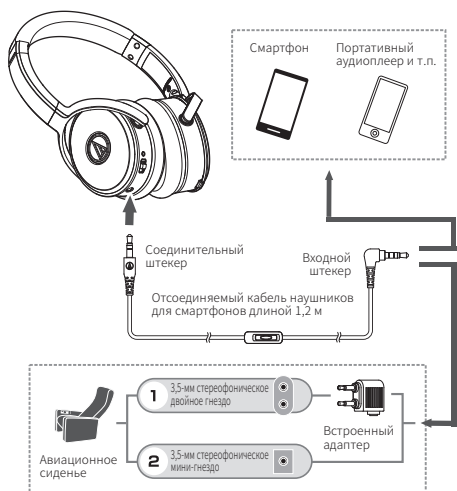
Тип	Активное шумоподавление
Динамик	40 мм
Чувствительность	97 дБ/мВт (ПАССИВНЫЙ), 104 дБ/мВт (АКТИВНЫЙ)
Частотная характеристика	20 до 20 000 Гц
Активное шумоподавление	До 18 дБ
Импеданс	33 Ом (ПАССИВНЫЙ), 150 Ом (АКТИВНЫЙ)
Входное гнездо	3,5-мм стереофоническое мини-гнездо
Штекер	Позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер, позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (4-полюсный / L-образный)
Вес (без кабеля и батареи)	Приблиз. 192 г

Микрофон (на кабеле наушников для смартфонов)

Тип	Электретный конденсатор
Диаграмма направленности	Всенаправленный
Чувствительность	-50 дБ (0 dB = 1 В/Па, при 1 кГц)
Частотная характеристика	100 до 10 000 Гц

В целях совершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

Соединение



- 1 Подсоедините соединительный штекер прилагаемого кабеля к входному гнезду наушников.
 - * Перед использованием отсоединяемого кабеля определите "Соединительный штекер" и "Входной штекер".
- 2 Установите минимальный уровень каждого звукового устройства, а затем подсоедините "Входной штекер" к разъему наушников.
 - * Используйте прилагаемый авиационный адаптер для подсоединения к стандартным авиационным аудиосистемам.
- 3 Переместите выключатель питания на изделии в положение ON (ВКЛ) и поместите подушечки для наушников таким образом, чтобы сторона со знаком "L" (ЛЕВЫЙ) находилась на левом ухе, а сторона "R" (ПРАВЫЙ) – на правом ухе, отрегулировав длину дужки наушников путем сдвига регулятора.
 - * При активации функции шумоподавления индикатор питания должен гореть красным цветом.
- 4 После завершения использования наушников обязательно переместите выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ) и отсоедините кабель наушников длиной 1,2 м от наушников и аудиоустройства или смартфона.
 - * При шумоподавлении без аудиосигнала нет необходимости подсоединять кабель наушников.
 - * Данное изделие обеспечивает функцию сквозного воспроизведения, которая позволяет использовать его в качестве стереонаушников и воспроизводить музыку с портативного устройства даже в том случае, если батарея изделия разряжена (функция сквозного воспроизведения).
 - * Воспроизводимый звук будет хорошо слышен снаружи, благодаря чему потребительские качества изделия сохраняются. Не превышайте громкость в общественном транспорте или в других общественных местах, чтобы не мешать другим людям.

Использование кабеля наушников для смартфонов

<p>Кнопка управления</p> <p>Микрофон</p>	<p>Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео</p> <p>Ответ на вызов/завершение вызова</p>	<p>Нажмите один раз кнопку управления.</p>
<ul style="list-style-type: none"> * Некоторые смартфоны не поддерживают воспроизведение и приостановку для музыкальных/видеофайлов. * Компания Audio-Technica не предоставляет услуги поддержки по вопросам использования смартфонов. 		

Очистка

Выработайте привычку регулярно очищать наушники для обеспечения длительного срока их эксплуатации. Не используйте для очистки спирт, разбавители для краски или другие растворители.

- Используйте сухую ткань для очистки наушников и встроенного блока управления.
- После использования прилагаемого кабеля очистите его сухой тканью, если на нем присутствует пот или загрязнения. Если не очищать кабель, со временем это может привести к нарушению его работы из-за ухудшения характеристик и отвердевания.
- В случае загрязнения вытрите штекеры на кабеле сухой тканью. Использование загрязненного штекера может привести к прерыванию или искажению звука.
- Для очистки подушечек для наушников и дужки наушников вытрите их сухой тканью. Подушечки для наушников и дужка наушников могут обесцветиться при высыхании на них пота или воды. При попадании влаги на подушечки для наушников и дужку наушников рекомендуется вытереть их сухой тканью и дать высохнуть в тени.
- В случае длительного хранения поместите изделие в хорошо вентилируемое место, не находящееся под воздействием высоких температур и влажности.
- Со временем подушечки для наушников теряют свои свойства в результате использования и хранения. Замените их в случае необходимости. Для получения информации о замене подушечек для наушников или других деталей, либо информации о других обслуживаемых деталях, обратитесь к своему дилеру компании Audio-Technica.

Поиск и устранение неисправностей

Возможная неисправность Метод устранения

<p>Уровень окружающего шума не снижается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что индикаторная лампочка горит красным цветом. Замените батарею, если индикаторная лампочка не горит при включении выключателя питания. • Отрегулируйте положение наушников. Возможно, наушники неправильно располагаются на ушах. • Возможно, окружающий шум не синхронизирован с частотой шумоподавления.
<p>Изделие издает грохочущий шум.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Подсоединение к некоторым устройствам, например, портативным аудиоплеерам, оснащенным цифровым усилителем, может приводить к возникновению шума. • Использование данного изделия в автомобиле, автобусе и т.п., может приводить к возникновению шума в зависимости от состояния дороги.
<p>Возникает завывающий звук.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте положение наушников. Возможно, наушники неправильно располагаются на ушах.
<p>Возникает искажение звука.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Уменьшите громкость аудио/видео-оборудования. • Замените батарею в изделии.
<p>Возникает гул и дребезжащий звук.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Возможно, изделие подверглось воздействию помех от мобильных телефонов или оборудования, относящегося к находящимся поблизости компьютерам. Не допускайте приближения к данному изделию оборудования, являющегося источником помех.

안전 주의사항

주의

본 제품을 사용하기 전에 이러한 주의사항을 읽으십시오.

안전을 보장하기 위해 제품을 사용하는 동안 모든 경고 및 주의사항을 준수하십시오.

- 운전 중에 제품을 사용할 경우 휴대폰 및 헤드폰 사용에 대한 해당 법률을 따르십시오.
- 주변 음향을 들을 수 없어 심각한 위험을 유발할 수 있는 장소(철도 건널목, 기차역, 건설 현장 등)에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 청력 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높이지 마십시오. 시끄러운 음향을 장시간 청취할 경우 청력이 일시적으로 또는 영구적으로 상실될 수 있습니다.
- 제품이 피부에 닿아 피부 염증이 발생한 경우에는 사용을 중단하십시오.
- 사용 도중 불편함을 느낄 경우 즉시 제품 사용을 중단하십시오.
- 제품을 분해하거나, 개조하거나, 수리하려고 시도하지 마십시오.
- 본 제품의 하우징과 암 사이에 신체 일부가 끼지 않도록 주의하십시오.
- 호환성과 올바른 사용을 보장하기 위해 제품에 장치를 연결하기 전에 항상 해당 장치의 사용설명서를 참조하십시오.
- Audio-Technica는 드문 경우지만 본 제품을 사용하는 동안 발생한 데이터 손실에 대해 어떤 식으로든 책임을 지지 않습니다.
- 대중 교통 또는 기타 공공 장소에서는 다른 사람들에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮게 유지하십시오.
- 과도한 볼륨에 갑작스럽게 노출되어 청력이 손상되는 것을 방지하기 위해 제품을 연결하기 전에 오디오 장치의 볼륨을 최소화하십시오.
- 건조한 환경에서 제품을 사용할 경우 귀가 따끔거리는 것처럼 느껴질 수 있습니다. 이는 제품 고장이 아니라 체내에 축적된 정전기에 의한 것입니다.
- 감전, 고장 또는 화재가 발생할 수 있으므로 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 감전 또는 고장이 발생할 수 있으므로 젖은 손으로 제품을 다루지 마십시오.
- 소음, 연기, 냄새, 열 또는 제품 손상 등의 고장이 발생할 경우 제품을 장치에서 분리하십시오. 그러한 경우 지역 Audio-Technica 판매점에 문의하십시오.
- 가연성 물질, 금속 또는 액체와 같은 이물질이 제품에 유입되지 않도록 주의하십시오.
- 제품사용 중에는 천으로 제품을 덮지 마십시오.
- 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 마십시오. 제품이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 장시간 사용할 경우 자외선(특히 직사광선)이나 마모로 인해 제품이 변색될 수 있습니다.
- 적절한 보호 조치 없이 제품을 가방이나 주머니에 넣을 경우 기본 제품 케이블이 걸리거나 끊어질 수 있습니다. 항상 기본 제품 파우치에 제품을 보관하십시오.
- 플러그를 잡고 기본 제품 케이블을 연결하거나 분리하십시오. 케이블을 직접 당길 경우 와이어가 끊어져 감전의 위험이 있을 수 있습니다.
- 오디오 장치에 기본 제품 케이블을 건지 마십시오. 케이블이 손상되거나 끊어질 수 있습니다.
- 본 제품은 일부 휴대용 오디오 플레이어 또는 디지털 앰프가 장착된 기타 장치와 함께 사용할 수 없습니다.
- 기본 제품 항공기 어댑터는 특정 유형의 항공기 장치와 호환되지 않을 수 있습니다.
- 항공기에서 전기 장치 사용이 금지된 경우 또는 개인 헤드폰과 항공기의 오디오 서비스를 함께 사용하는 것이 금지된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 본 제품을 3.5mm 스테레오 헤드폰 잭이 아닌 다른 잭이 내장된 장치에 연결하려면 해당 변환 플러그 어댑터를 구매해야 합니다.
- 본 제품의 연장 케이블은 별도로 판매됩니다.

건전지에 대한 주의사항

- 건전지를 아이들의 손이 미치지 않는 곳에 보관하십시오.
- 표시대로 극성을 올바르게 맞추십시오.
- 건전지를 햇빛이나 불 등의 과도한 열에 노출시키지 마십시오.
- 건전지를 폐기할 때는 항상 환경 문제를 고려하고 현지 규정을 준수하십시오.
- 다 쓴 건전지는 즉시 제거하십시오.
- 건전지를 잘못 교체하면 폭발 위험이 있습니다. 동일하거나 유사한 종류로만 교체하십시오.
- 일회용 LR03(AAA) 알칼리 전지만 사용하십시오.
- 충전지를 사용하지 마십시오.
- 다른 전지 종류나 모델을 사용하지 마십시오.
- 누액이 발생한 건전지를 사용하지 마십시오. 건전지 누액이 발생할 경우 피부에 닿지 않도록 주의하십시오. 피부에 닿으면 즉시 비누와 물로 깨끗이 씻으십시오.
- 전지 누액이 눈에 들어가면 즉시 물로 씻어내고 의사의 진찰을 받으십시오.

한국 소비자용 공지사항

B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)

이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.



MSIP-REM-JMF-ANC50iS

기기의 명칭 : Active Noise-Cancelling Headphones

모델명 : ATH-ANC50iS

상호명 : Audio-Technica Corporation

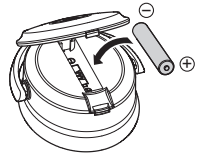
제조사 : Audio-Technica Corporation

제조국 : CHINA

건전지 설치 방법

이 제품을 작동하려면 AAA 건전지 한 개가 필요합니다. 일회용 AAA 알칼리 건전지만 사용하십시오. 충전지를 사용하지 마십시오.

- 1 제품의 전원 스위치를 OFF 위치로 옮깁니다.
- 2 헤드폰이 평평하게 놓여 있는 상태에서 건전지 하우징의 아래쪽에 있는 리프트 탭을 사용하여 건전지 엽니다.
- 3 표시대로 극성을 올바르게 맞춰서 AAA 건전지 하나를 끼웁니다.
- 4 건전지 삽입구 닫습니다.



사양

헤드폰

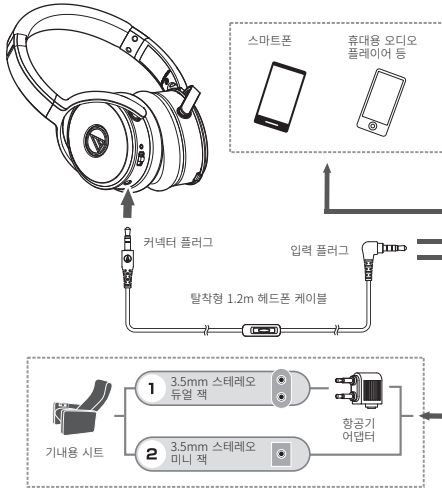
유형	액티브 노이즈 캔슬링
드라이버	40 mm
감도	97dB/mW (PASSIVE), 104dB/mW (ACTIVE)
주파수 응답	20~20,000Hz
액티브 노이즈 캔슬링	최대 18dB
임피던스	33Ω (PASSIVE), 150Ω (ACTIVE)
입력 잭	3.5 mm 스테레오 미니 잭
플러그	3.5mm 금 도금 스테레오 미니 플러그, 스테레오 미니 플러그(4극 L자형)
중량 (케이블과 건전지 제외)	약 192g

마이크(스마트폰용 케이블의 인라인 컨트롤러에 포함)

유형	일렉트레드 콘덴서
극 패턴	무지향성
감도	-50dB (0dB=1V/Pa, 1kHz에서)
주파수 응답	100~10,000Hz

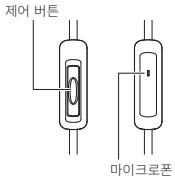
제품 개선을 위해 예고 없이 제품이 변경될 수 있습니다.

연결 방법



- 기본 제공 케이블의 커넥터 플러그를 헤드폰의 입력 잭에 연결합니다.
 - * 착탈형 케이블을 사용하기 전에 "커넥터 플러그"와 "입력 플러그"를 확인하십시오.
- 각 음향 장치의 볼륨을 최소화한 다음 "입력 플러그"를 헤드폰 단자에 연결합니다.
 - * 기본 제공 항공기 어댑터를 사용해 일반 항공기 오디오 시스템에 연결합니다.
- 제품의 전원 스위치를 ON 위치로 옮기고 조절형 슬라이더를 밀어 헤드밴드 길이를 조절하면서 "L"이라고 표시된 이어패드를 왼쪽 귀에, "R"이라고 표시된 이어패드를 오른쪽 귀에 착용합니다.
 - * 소음 제거 기능이 활성화되면 전원 표시기에 빨간색 불이 들어와야 합니다.
- 헤드폰 사용을 마친 후에는 전원 스위치를 OFF 위치로 옮기고 1.2m 헤드폰 케이블을 헤드폰과 오디오 장치 또는 스마트폰에서 분리합니다.
 - * 오디오 없이 소음을 제거할 경우 헤드폰 케이블을 연결할 필요가 없습니다.
 - * 본 제품에는 제품의 전기가 나간 경우에도 스테레오 헤드폰으로 작동하고 휴대용 장치에서 음악을 재생할 수 있는 플레이스루 기능이 내장되어 있습니다 (플레이스루 기능).
 - * 볼륨을 지나치게 높이면 외부로 재생사운드가 새어 나갈 수 있습니다. 대중 교통 또는 기타 공공 장소에서는 다른 사람들에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮게 유지하십시오.

스마트폰용 헤드폰 케이블 사용



음악/동영상 재생/ 일시정지/ 전화 받기/ 종료	제어 버튼을 한 번 누릅니다.
----------------------------	------------------

- * 일부 스마트폰은 음악/동영상 파일 재생 및 일시정지 기능을 지원하지 않습니다.
- * Audio-Technica는 스마트폰 사용 방법에 대한 지원을 제공하지 않습니다.

청소

헤드폰의 수명이 오래 지속되도록 정기적으로 헤드폰을 청소하는 습관을 들이십시오. 청소 목적으로 알코올, 페인트 신나 또는 기타 용제를 사용하지 마십시오.

- * 마른 천을 사용해 헤드폰과 인라인 컨트롤러를 닦으십시오.
- * 기본 제공 케이블을 사용한 후 땀이나 먼지가 묻은 경우 마른 천으로 닦으십시오. 케이블을 청소하지 않으면 시간이 지남에 따라 성능이 저하되고 경화되어 고장이 발생할 수 있습니다.
- * 기본 제공 케이블의 플러그가 오염된 경우 마른 천으로 닦으십시오. 플러그를 청소하지 않고 사용할 경우 사운드 건너뛰기 또는 왜곡이 발생할 수 있습니다.
- * 이어패드와 헤드밴드를 청소하려면 마른 천으로 닦으십시오. 이어패드와 헤드밴드에 묻은 땀이나 물이 마를 경우 색이 바랄 수 있습니다. 이어패드와 헤드밴드가 젖은 경우 마른 천으로 닦은 후 그늘에서 말리는 것이 좋습니다.
- * 장기간 보관할 경우 온도와 습도가 높지 않고 환기가 잘 되는 장소에 제품을 보관하십시오.
- * 이어패드는 사용 및 보관으로 인해 시간이 지남에 따라 성능이 저하됩니다. 필요한 경우 교체하십시오. 이어패드 또는 기타 부품 교체에 대한 정보나 다른 서비스 가능 부품에 대한 정보는 지역 Audio-Technica 판매점에 문의하십시오.

문제 해결

문제

해결 방법

주변 소음이 줄어들지 않습니다.

- * 표시등에 빨간색 불이 들어왔는지 확인하십시오. 전원 스위치를 껐을 때 표시등이 켜지지 않으면 전지를 충전하십시오.
- * 헤드폰의 위치를 조정하십시오. 헤드폰을 귀에 잘못 착용했을 수 있습니다.
- * 주변 소음이 소음 제거 주파수와의 동기화 범위에서 벗어났을 수 있습니다.

제품에서 렘블링 소음이 발생합니다.

- * 디지털 앰프가 내장된 휴대용 오디오 플레이어와 같은 일부 장치에 연결할 경우 소음을 유발할 수 있습니다.
- * 자동차, 버스 등에서 제품을 사용할 경우 도로 상태에 따라 소음을 유발할 수 있습니다.

울리는 사운드가 발생합니다.

- * 헤드폰의 위치를 조정하십시오. 헤드폰을 귀에 잘못 착용했을 수 있습니다.

사운드가 왜곡됩니다.

- * 오디오/비디오 장비의 볼륨을 줄이십시오.
- * 제품의 전지를 교체하십시오.

사운드가 웅웅거리고 떨립니다.

- * 본 제품에 휴대용 또는 근처의 컴퓨터 관련 장비에서 소음을 픽업했을 수 있습니다. 소음을 유발하는 장비를 제품에서 멀리 떨어뜨려 놓으십시오.

安全预防措施

注意

请在使用产品之前阅读这些注意。

为了确保安全,使用产品时请注意全部警告和提醒。

- 如果在驾车时使用本产品请遵守有关使用移动电话和头戴式耳机的适用法律。
- 不要在因听不到声音而可能导致严重危险的环境下使用本产品(例如在铁路道口、火车站和建筑工地)。
- 为了防止损害您的听力,请勿将声音开得过高。长期听很大的声音可能会造成暂时或永久性的听力损伤。
- 如果因为直接与产品接触造成皮肤刺激,请勿继续使用。
- 在使用过程中如果您感到不适,请立即停止使用本产品。
- 请勿拆开,修改或尝试修理本产品。
- 小心别在外壳和耳挂之间夹到您自己。
- 为了确保兼容性和正确使用,在将与本产品相连之前,请随时查阅该设备的用户手册。
- 对于在使用本产品时发生的不可可能事件所引起的数据丢失,“戴三角”将不会以任何方式负责。
- 在公共交通系统或是其他公共场所,请保持声音较低以免打扰到其他人。
- 请在连接本产品之前将您的声音设备的音量最小化,以避免突然暴露在过大音量之下带来的听力损害。
- 在干燥环境之下使用本产品时,您可能会感觉到耳朵里有一种刺痛感。这是由于您身体内积累的静电导致的,而非产品故障所致。
- 请勿使产品受到强烈冲击,以免发生触电,导致故障或引发火灾。
- 请勿用潮湿的手操作本产品,以免发生触电或导致故障。
- 如果您遇到本产品的任何故障如噪音、冒烟、气味、发热或损坏,请断开其与设备的连接。在这种情况下,请联系当地“戴三角”经销商。
- 请勿在本产品中放置不相干的物质,如可燃材料,金属或液体。
- 在使用本产品时,请不要用布覆盖。
- 请勿在阳光直射下,加热装置附近或在炎热、潮湿或灰尘多的地方存放本产品。请勿使本产品受潮。
- 当本产品使用较长一段时间后,可能会因为紫外线(尤其是阳光直射)或磨损而褪色。
- 如果产品被放置在袋子或口袋里而没有足够的保护,附带的连接线可能会缠住或断掉。请务必将本产品存放在包装袋中。
- 接通/拔出附带的连接线时请握住插头。直接拉扯连接线可能会导致附带的连接线破损并引发触电的风险。
- 请勿将附带的连接线缠绕在您的播放设备上。这有可能会损坏附带的连接线以致其断裂。
- 本产品不能与一些便携音频播放器或其他配备有数字放大器的设备共同使用。
- 所包含的飞机适配器可能与某些类型的机舱设备不兼容。
- 当电子设备在飞机上禁止使用或是个人头戴式耳机及航班音频设备服务被禁止时,请勿使用本产品。
- 当连接本产品至其他非配备3.5毫米立体声耳机插孔的设备时,请确保购买合适的转换插头适配器。
- 本产品的延长线单独出售。

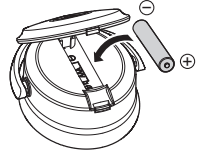
电池注意事项

- 请将电池放置在儿童触摸不到的地方。
- 请注意按照标记正确安放电极。
- 请不要将电池暴露在阳光直射、靠近火源等过热的环境中。
- 处理电池时,请务必考虑环境问题,遵守当地规定。
- 请立即取下电力耗尽的电池。
- 如果更换电池不当,可能会引起爆炸。请仅更换为相同类型的电池。
- 请仅使用一次性LR03(七号)碱性电池。
- 请勿使用可充电电池。
- 请勿使用不同类型或型号的电池。
- 请勿使用泄漏的电池。如果电池发生泄漏,请避免接触到皮肤。如果不慎接触到皮肤,请立即用肥皂水彻底清洗。
- 如果电池泄漏物不慎进入眼睛,请立即用清水清洗后前往就医。

如何安装电池

本产品使用七号电池,仅使用一次性七号碱性电池。请勿使用可充电电池。

- 1 将产品的电源开关推至关闭位置。
- 2 将耳机平放后,按下右侧外壳底部的突出部份,可打开电池仓盖。
- 3 插入一节七号电池,请按照标记正确安放电极。
- 4 关闭电池盖。



规格

耳机

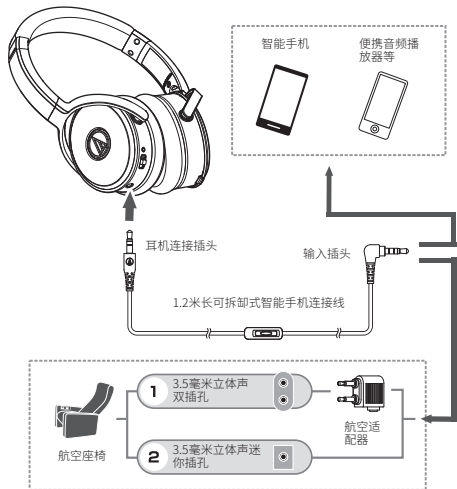
类型	有源式降噪功能
驱动	40毫米
灵敏度	97dB/mW(无源), 104dB/mW(有源)
频率响应	20~20,000 Hz
有源降噪	提高至18dB
阻抗	33ohm(无源), 150ohm(有源)
输入插孔	3.5毫米立体声迷你插孔
插头	镀金3.5毫米立体声迷你插头, 镀金3.5毫米立体声迷你插头(4-级/L型)
重量 (不包括连接线和电池)	大约192 g

收音头(位于智能手机的耳机连接线上)

类型	驻极体电容式
指向性	全方位
灵敏度	-50dB(1KHz下为0dB=1V/Pa)
频率响应	100~10,000 Hz

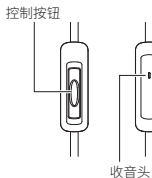
本产品的性能在不断改进中,如有变更,恕不另行通知。

如何连接



- 1 将连接线的耳机连接插头与耳机的输入插孔相连。
* 在使用可拆分连接线之前,请辨别“耳机连接插头”和“输入插头”。
- 2 把音响设备的音量调至最低,然后连接“输入插头”至耳机。
* 使用所含的飞机适配器来连接至传统的航机音响系统。
- 3 本产品上的电源开关推至开启位置,并区分开耳垫上的左耳端“L”和右耳端“R”标识来正确使用耳机,通过滑动可调式滑动片来调节头戴型耳罩的长度。
* 开启降噪功能后,电源指示灯应亮起红灯。
- 4 在您使用完耳机之后,请确保电源开关推至关闭位置,并且从耳机和音频设备或智能手机上拆下1.2米的耳机线。
* 在只需要环境降噪而不收听音乐时,可以不用连接耳机线。
* 本产品即使在电池电量耗尽时,仍具有播放功能,可连接便携播放装置作一般立体声耳机使用(播放功能)。
* 为确保耳机的优质降噪效能,在耳机外侧仍可听到播放的声音。在公共交通系统或是其他公共场所,请保持声音较低以免打扰到其他人。

使用智能手机耳机连接线



音乐/电影的重放/暂停 接听/挂掉电话	立即按下控制按钮。
------------------------	-----------

- * 部分智能手机不支持音乐/视频文件的重放和暂停功能。
- * 鐵三角不提供对如何使用智能手机的支持。

清洁

养成定期清洁您的耳机的习惯,以确保耳机可长时期使用。请勿使用酒精,油漆稀释剂或其他溶剂来清洁耳机。

- 用一块干布清洁耳机和线控/收音装置。
- 使用附带的连接线后,如有汗水或脏污,请用干布擦拭。连接线如未清洁干净可能会导致劣化,并随着时间的推移逐渐硬化,导致发生故障。
- 如果发现随附的连接线的插头有污垢,请用干布擦拭。使用未清洁的插头会造成断声或失真。
- 用一块干布擦拭以清洁耳垫和头戴型耳罩。如果汗或水在上面干掉,耳垫和头戴型耳罩可能会褪色。如果耳垫和头戴型耳罩受潮,我们建议您用一块干布擦拭它们,并让它们在阴凉处晾干。
- 针对长期储存,请将本产品放在一个通风良好,远离高温潮湿的地方。
- 耳垫长期使用后会出现破损。请在必要时更换。关于更换耳垫或其他零件的信息,或是关于其他可服务零件的信息,请联系当地“鐵三角”经销商。

故障排解

问题	解决措施
环境噪声没有减少。	<ul style="list-style-type: none"> · 确保指示灯亮起红灯。当电源开关开启时,如果指示灯不亮,请更换电池。 · 调整耳机头梁的位置。耳机头梁可能会被错误地配戴在耳边。 · 环境噪声可能会与降噪频率不相符。
产品会产生隆隆的噪音。	<ul style="list-style-type: none"> · 连接至配备有数字放大器的便携音频播放器等设备,会导致噪音。 · 取决于道路条件,在汽车,公交车等上使用本产品可能导致噪音。
造成啸叫声。	<ul style="list-style-type: none"> · 调整耳机头梁的位置。耳机头梁可能会被错误地配戴在耳边。
声音变得失真。	<ul style="list-style-type: none"> · 调低音频/视频设备的音量。 · 更换本产品中的电池。
听到嗡嗡声和颤抖声。	<ul style="list-style-type: none"> · 产品可能会收集到一些来自手机或与附近计算机有关设备的噪音。请将造成噪音的设备远离本产品。

安全上的注意事項

注意

使用本產品前請閱讀這些注意事項。

為確保安全，使用本產品時請遵守所有的警告和注意事項。

- 若在駕駛時使用本產品，請遵循相關法律規定。
- 請勿在無法聽到周遭聲音將導致嚴重危險的地方使用本產品(例如在鐵路平交道、火車站和建築工地)。
- 為了防止損害您的聽力，請勿以過高音量使用。長期以過大音量聆聽，可能造成暫時或永久性的聽力損害。
- 若因與產品的直接接觸，造成皮膚出現過敏現象時，請勿繼續使用。
- 若在使用過程中感到不適，請立即停止使用本產品。
- 請勿拆解，改造或試圖自行修理本產品。
- 請留意勿讓身體部位被夾入本產品機殼與支臂的間隙，以免受傷。
- 為了確保相容性和正確使用，在將設備與本產品連接之前，請詳閱該設備的使用說明書。
- 使用本產品時，若發生連接裝置之儲存記憶消失等情形，本公司恕不負擔任何責任。
- 搭乘公共交通工具或處於其他公共場所時，請注意音量，避免造成他人困擾。
- 連接本產品之前，請將欲連接設備之音量調至最低，以免突然的過大音量造成聽力損害。
- 在乾燥環境中使用本產品時，耳朵可能有刺痛感。這是由於積聚在人體上的靜電所造成的，並非產品故障。
- 請勿使產品受到強烈衝擊，以免發生觸電，導致故障或引發火災。
- 請勿用潮濕的手操作本產品，以免發生觸電或導致故障。
- 若發覺本產品有任何異常狀況如噪聲、煙霧、氣味，或是發熱、破損等情形時，請將本產品從設備移除。這種情況下，請聯繫當地的「鐵三角」經銷商。
- 請勿將易燃物、金屬、液體等異物混入本產品中。
- 請勿在使用時以布料等織品覆蓋本產品。
- 請勿將本產品放置於日照直射處、暖氣設備附近，高溫多濕或多塵的場所。請勿讓本產品沾濕。
- 本產品於使用一段時間後，有可能因為紫外線(尤其是陽光直射)或磨損而發生褪色情況。
- 若將本產品放置在沒有足夠保護的袋子或口袋裡，隨附之導線可能會被勾住或扯斷。務必將本產品存放在隨附的攜存袋中。
- 請握住插頭連接/拔下隨附的導線。直接拉扯導線會有導致斷線和觸電的危險。
- 請勿將隨附的導線纏繞在播放裝置上。否則導線可能會受損或斷裂。
- 本產品可能無法在部分便攜型播放器或其他配備有數位擴大機的設備上使用。
- 本產品內附的航空轉接頭，可能不相容於某些類型飛機的設備。
- 當飛機上禁止使用電子設備；或機艙的播放設備服務禁止使用個人耳機時，請勿使用本產品。
- 欲將本產品連接至其他非使用3.5mm立體聲迷你插頭的設備時，請自行購買適用的轉接插頭。
- 本產品有另售之延長線可供選購。

電池注意事項

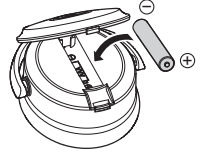
- 請將電池存放在兒童無法拿取的地方。
- 查看是否為符合標記的正確極性。
- 請勿將電池曝露在高溫場所，如陽光、火焰或類似環境。
- 處置電池時，務必考量環境問題，並遵守當地規定。
- 立即取出耗盡的電池。
- 若電池更換不正確，有發生爆炸的危險。僅能更換相同或同等型的電池。
- 僅使用拋棄式的LR03(AAA)鹼性電池。
- 請勿使用充電電池。
- 請勿使用不同類型或型號的電池。
- 請勿使用洩漏的電池。如果出現電池漏液，避免與皮膚接觸。如果與皮膚接觸，請立即用肥皂和水徹底清洗。
- 如果電池漏液接觸到眼睛，請立即用清水沖洗並及時就醫。

如何安裝電池

操作本產品時需使用一個AAA電池。

僅使用拋棄式的AAA鹼性電池。請勿使用充電電池。

- 1 將本產品上的電源開關撥到OFF的位置。
- 2 將耳機置於平坦處，使用右側外殼底部的提片，打開電池盒。
- 3 插入一個AAA電池，並查看是否為符合標記的正確極性。
- 4 關閉電池盒蓋。



產品規格

耳機

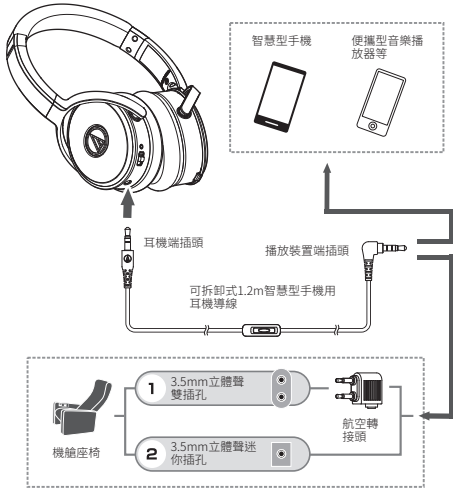
型式	啟動抗噪功能
驅動單元	40 mm
感度	97dB/mW(被動式)/104dB/mW(主動式)
頻率響應	20~20,000 Hz
啟動降噪	高達 18 dB
阻抗	33Ω(被動式)/150Ω(主動式)
輸入插孔	3.5mm 立體聲迷你插孔
插頭	3.5mm 立體聲迷你鍍金插頭, 3.5mm 立體聲迷你鍍金插頭 (4種/L型)
重量 (不含導線和電池)	約192 g

麥克風(於智慧型手機用耳機導線上)

型式	駐極體電容型
指向特性	全指向性
感度	-50dB (0dB=1V/Pa, at 1kHz)
頻率響應	100~10,000 Hz

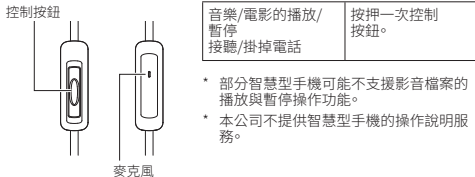
本產品因改良而有所變更時，恕不另行通知。

連接方法



- 將隨附導線的連接插頭連接到耳機的連接插孔。
* 在使用可拆式導線前，請辨別「耳機連接插頭」和「訊號輸入插頭」。
- 將欲連接之播放裝置的音量調至最低，然後將「訊號輸入插頭」連接至耳機端子。
* 請使用隨附的航空轉接頭，將導線連接到傳統類型的航空音頻系統。
- 將本產品上的電源開關撥到ON的位置，並將耳罩上標示「L」的一側戴至左耳，標示「R」的一側戴至右耳，通過滑動可調式滑動片來調節耳機頭帶的長度。
* 電源指示燈應在抗噪功能啟動時亮起紅燈。
- 耳機使用完畢時，請確保電源開關已撥到OFF的位置，並將耳機導線從耳機與播放裝置或智慧型手機取下。
· 若只想使用抗噪功能，不聆聽音樂，則無需連接耳機導線。
· 本產品搭載直通聆賞功能，即使電池電量耗盡，亦可作為一般立體聲耳機來聆聽便攜式裝置的音樂(直通聆賞功能)。
· 本產品為了確保音質表現，設計上於外側亦可清楚聽見播放音，於公共交通系統或其他公共場所使用時，請注意音量以免對他人造成困擾。

智慧型手機用導線操作說明



清潔保養方法

為了能夠長久使用，請養成定期清潔本產品的習慣。清潔保養時，請勿使用酒精、油漆稀釋劑或其他有機溶劑。

- 請用乾布擦拭耳機和導線的控制器。
- 隨附的導線使用後若有汗水或灰塵等，請用乾布擦淨。如果在髒污的狀態下使用，可能會導致耳機線隨時劣化而變硬，並造成故障。
- 隨附導線的插頭若有髒汙，請以清潔的乾布擦拭。在髒污狀態下持續使用插頭，會導致聲音不穩定或失真。
- 請以清潔的乾布擦拭耳罩和頭帶。若不擦拭汗水而留下汗漬，可能導致耳罩、頭帶褪色。如果受潮，建議用乾布擦拭去除污垢後在陰涼處風乾。
- 長期不使用時，請避開高溫、潮濕處，存放於通風良好的地方。
- 耳罩為消耗品，可能因保存或使用情況而劣化。必要時請進行更換。有關耳罩、其餘零件的更換，或其他資訊，請洽詢當地的「鐵三角」經銷商。

故障排除

問題	解決措施
環境噪音未降低。	· 確認指示燈亮起紅燈。當電源開關開啟時，如果指示燈未亮起，請更換電池。 · 請調整耳機的佩戴位置，確認是否以正確方式佩戴耳機。 · 環境噪音的頻率可能不在抗噪功能的頻段內。
產品發出隆隆聲響。	· 連接至配備有數位擴大機的播放裝置可能會導致噪聲發生。 · 取決於道路狀況，在汽車、公車內使用本產品時，可能導致噪聲發生。
產品出現回授聲響。	· 請調整耳機的佩戴位置，確認是否以正確方式佩戴耳機。
產品發生破音或失真。	· 請降低播放裝置的音量。 · 更換本產品的電池。
產品發生嗡嗡聲或不規則噪音。	· 產品可能吸附來自手機或電腦一類設備的雜訊。請將該類設備遠離本產品。



此标志适用于在中国销售的电子信息产品。《电子信息产品污染控制管理办法》以及SI/T11364《电子信息产品污染控制标识要求》，表示该产品在使用完后可再利用。数字表示的是环境保护使用期限。只要遵守与本产品有关的安全和使用上的注意事项，从制造日算起在数字所表示的年限内，产品不会产生环境污染和对人体、财产的影响。电池等付属品和产品一同包装的，产品和附属品的环保使用期限可能不同。产品适当使用后报废的方法请遵从电子信息产品的回收、再利用相关法令。详细请咨询各级政府主管部门。

产品中所含有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称 (大体分类)	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	水银 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (CrVI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机壳(金属部件)	×	○	○	○	○	○
实装基板/电气部件	×	○	○	○	○	○
线缆类	×	○	○	○	○	○
备注	○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572标准规定的限量要求以下。 ×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572标准规定的限量要求。 因为在当代技术下还没有可替代的物质。					

English

This explanation is a guidance concerned with the environmental laws and regulations of the People's Republic of China. The printed information as well as the list of contained materials conform with the standard values established by the related laws and regulations of the People's Republic of China, and does not apply to other Restrictions of Hazardous Substances including Europe's RoHS directive.

Deutsch

Diese Erklärung ist eine Anleitung, die sich mit den Umweltgesetzen und -regelungen der Volksrepublik China befasst. Die gedruckten Informationen, sowie die Liste der enthaltenen Materialien stimmen mit den Vorgaben überein, die durch die zugehörigen Gesetze und Regelungen der Volksrepublik China eingeführt wurden, übertren. Sie treffen nicht auf andere umweltbezogene Regelungen inklusive der Europäischen RoHS-Richtlinie zu.

Français

Ceci est un guide concernant les lois et l'ensemble des réglementations de la République populaire de Chine sur l'environnement. Les informations ci-présentes ainsi que la liste des produits spécifiques sont conformes aux normes établies par les lois et les règlements en vigueur en République populaire de Chine, et ne s'appliquent pas aux autres restrictions sur les substances dangereuses ni à la directive RoHS de l'Union Européenne.

Español

Esta explicación es un consejo con respecto a las leyes medioambientales y regulaciones de la República Popular China. La información impresa así como la lista de materiales contenidos están conformes con los valores estándar establecidos por las leyes y regulaciones relacionadas de la República Popular China, y no se aplica a otras restricciones de Substancias Peligrosas incluyendo la directriz RoHS de Europa.

Portugués

Esta explicação é uma orientação relacionada com leis e regulamentos ambientais da República Popular da China. As informações impressas, bem como a lista dos materiais incluídos com os valores padrão estabelecidos pelas leis e regulamentações da República Popular da China e não se aplica a outras restrições relacionadas com substâncias perigosas, incluindo a diretiva RoHS europeia.

Italiano

Questa spiegazione è una guida relativa alle leggi ed ai regolamenti ambientali della Repubblica Popolare Cinese. Le informazioni stampate, nonché la lista dei materiali contenuti, sono conformi ai valori standard stabiliti dalle relative leggi e regolamentazioni della Repubblica Popolare Cinese, e non sono applicabili ad altre Restrizioni di Sostanze Nocive, inclusa la direttiva Europea RoHS.

Nederlands

Deze uitleg is een advies met betrekking tot de milieu wetten en regelgeving van de Volksrepubliek China. Zowel de gedrukte informatie als de inhoudslijst van materialen beantwoorden aan de standaard waarden tot stand gekomen door de van toepassing zijnde wetten en regels van de Volksrepubliek China en gelden niet voor andere beperkingen van risikante substanties inclusief de Europese RoHS richtlijn.

Dansk

Denne forklaring er en vejledning omhandlede Folkerepublikken Kinas miljømæssige love og bestemmelser. Både de trykte oplysninger og de indholdte materialer er i overensstemmelse med standardværdierne, som er blevet etableret af Folkerepublikken Kinas retterende love og bestemmelser, og gælder ikke andre restriktioner for farlige stoffer inklusiv Europas RoHS direktiv.

Svenska

Den här förklaringen är en vägledning gällande kinesiska miljölagar. Informationen och materiallistan överensstämmer med standardvärdena i de kinesiska miljölagarna, och tillämpas inte av andra restriktioner för farliga ämnen, såsom det europeiska RoHS-direktivet.

Język polski

Wyjaśnienie to jest poradnik, dotyczący praw ochrony środowiska i regulacji Chińskiej Republiki Ludowej. Wydrukowana informacja jak również lista zawartych materiałów potwierdzają zgodność z standardowymi wartościami, oszacowanymi przez właściwe prawa i regulacje Chińskiej Republiki Ludowej, a nie mogą być one stosowane do restrykcji o niebezpiecznych substancjach, licząc do dyrektywy UE o RoHS.

Русский

Эта пояснение является руководством, связанным с экологическими законами и инструкциями Народной Республики Китай. Печатная информация, также как список содержащихся материалов, соответствует стандартным значениям, установленным соответствующими законами и инструкциями Народной Республики Китай и не применяется к другим Организациям Объединенных Наций, включая директиву Европы RoHS.

Suomi

Tämä selitys on Kiinan kansantasavallan ympäristölakeihin ja asetuksiin liittyvä ohje. Painetut tiedot samoin kuin sisällytyt materiaalien lista noudattavat standardiarvoja, jotka on määritelty Kiinan kansantasavallan vastaavissa laeissa ja asetuksissa eivätkä päde muihin vaarallisten aineiden käytössä rajoittaviin asetuksiin mukaan luettuna Euroopan RoHS-direktiivi.

한국어

이 설명문은 중화인민공화국의 환경법 규정에 관한 안내입니다. 기재 내용 및 물질 함유의 표기는 중화인민공화국의 관련 법규에 규정된 기준치에 대한 정확히 정보를 나타내며, 유럽 연합의 RoHS지침을 포함한 다른 규제물질 사용제한규제에는 적용되지 않습니다.

日本語

本説明文は中華人民共和の環境法規制に関する案内です。記載内容及び物質含有の表示は中華人民共和の関連法規に定める基準値への適合を示し、ヨーロッパRoHS指令を含む他の環境関連規制には適用されません。



Audio-Technica Corp.

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666

©2016 Audio-Technica Corp.

● Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

中国大陆客户联系资料

代理商: 广州市德讯贸易有限公司

地址: 广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室

电话: +86 (0)20 - 37619291

生产标准: GB8898-2011, GB13837-2012

原产地: 中国东莞市 出版日期: 2015年12月

香港及澳門地區客戶聯絡資料

總代理: 鐵三角(大中華)有限公司

地址: 香港九龍紅磡長裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室

電話: +852 - 23569268

台灣地區客戶聯絡資料

進口廠商: 台灣鐵三角股份有限公司

地址: 32050 桃園市中壢區過橋里福連路二段322巷6號

服務專線: 0800 - 774488

原产地: 中國東莞市